

Dregen rockar på Siljakryssning

NÖJE. Det händer i princip ingenting i nöjesväg i Mariehamn just nu. Om man bortser från det som händer i Västerhamn vill säga, ombord på kryssningsfärjorna. Där finns det nämligen ett nöjesliv utan dess like, med konserter, karaoke-SM, pokerturneringar och mycket annat. Nöje tipsar i dag om olika kryssningar som är på gång framöver. Bland annat en rockkryssning med Silja där **Backyard Babies** skall spela.

SIDORNA 14-15



Åtalet om barnhandel förkastades av rätten

Åklagaren ska lämna in besvär – anser att lagbrott begicks

NYHETER. Ingen av de två kvinnor, som åtalades i tingsrätten i Villmanstrand efter det uppmärksammade ingripandet av åländska sjöbevakare i november, dömdes för att ha försökt smuggla in tre barn i åldern 15-17 år via Finland och Åland till Sverige. Domstolen kom fram till att inreseappen var i ordning och att inget olagligt hade begåtts, trots att kvinnorna hade

sökt visum för barnen på falska grunder.

Därför förkastades åtalet, något som åklagaren **Markku O. Ahonen** inte alls är nöjd med.

– Jag anser att ett lagbrott har begåtts och jag håller just nu i på att skriva besväret till hovrätten, säger han.

Under rättegången framgick det att den ena av flickorna var på väg till sin make i Norge och

att de två andra enligt uppgift skulle till släktingar i Tyskland.

De tre tonåringarna togs om hand på sjöbevakningsstationen i Mariehamn där de fick bo och vila ut innan de slussades vidare till riket där de nu ingår i ett stödprogram för barn som blivit offer för människohandel.

SIDAN 3



Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Esons rosa bil brann

NYHETER. Den rosafärgade reklambilen, en Opel kadett, som står på bilfirman Esons gård i Dalbo i Mariehamn brann i går kväll.

Bilen började brinna längst fram under själva motorn men trots att lågorna slog upp ordentligt kunde Mariehamns brandkår snabbt släcka elden. Mycket tyder på att branden var anlagd och det är också polisens utgångspunkt i de fortsatta utredningarna.

Nu vill polisen att eventuella ögonvittnen tar kontakt.

SIDAN 2

Nämndstrid i Hammarland

NYHETER. – Vi är tillbaka på ruta ett. Så här såg det ut i Hammarland på 80-talet. Så här gör centern när de kommer till makten.

Håkan Jansson, kommunstyrelseordförande under den förra mandatperioden, är besviken. Centern fick majoritet i höstens val, partiet har åtta ledamöter i fullmäktige mot sju för Hammarlands framtid (lib+ob+s), och centern har nu styrelseposterna i styrelsen, fullmäktige och alla nämnder. **Lars Häggblom** (c) håller inte med Håkan Jansson.

– Vi erbjuder ordförandeskapet i tre-fyra nämnder men de ville inte.

Framtidslistan hade velat leda den tunga byggtkniska nämnden som enligt styrelsens förslag ska ledas av **Anders Öström**.

SIDAN 5

Parkarbete strider mot stadsplanen

NYHETER. Mariehamns stad har låtit bli att kontakta landskapets naturvårdsbyrå då de beslutat att kvista träd i Tullarns äng för att byta ut de gamla vatten- och avloppsledningarna längs Parkgatan, trots att det i stadsplanen står att skötseln av Tullarns äng skall ske i samråd med landskapets miljöbyrå.

– Ledningen måste bytas i vilket fall som helst, säger stadsträdgårdsmästare **Anne Nordblom**.

Jörgen Eriksson, tillförordnad naturvårdsintendent på landskapet förundras över stadens agerande.

– Det är lite märkligt.

SIDAN 4

Savoyägare kritiserar LR

NYHETER. Sju av delägarna i Bio Savoyfastigheten kräver, i ett brev till landskapsregeringen, kompensation för ekonomiskt lidande. De hade fått ett bud på Savoy som de var beredda att anta, men när frågan om husets framtid inte var avgjord politiskt drogs budet tillbaka.

SIDORNA 12-13



Satsar lokalt. Ålandsbanken har byggt ett nytt lokalkontor i Lemland. Kontorschef Anne Mattsson och områdeschef Pontus Blomster tycker satsningen är helt rätt.

Foto: JONAS EDSVIK

Banken flyttade närmare "centrum"

NYHETER. Ålandsbanken har nu övergett sitt bankhus i Lemland Söderby och byggt om gamla postlokalen i KEA-Markets hörn.

I går invigdes det nya bankkontoret.

– Vi vill vara nära kunderna och satsar på

lokalkontoren, förklarar områdeschef **Pontus Blomster** satsningen.

Kontorschef **Anne Mattsson** tror på fler kunder nu när man är mera i "centrum".

– Vi är inte bara nära KEA, utan också Söderby livs som också sköter posten nu.

Kvar i det gamla centrum i Söderby, vid gamla andelshandeln, står nu ett övergivet hus med kassaskåp.

– Vi skall snart bjuda ut det gamla bankhuset till salu, säger Pontus Blomster.

SIDAN 11

kultur

8



Pontus Langendorf imponerar med sin annorlunda musik i barnpjäsen Snäll.

kultur

9



Kulturminister **Britt Lundberg** sjunger i kör och läser gärna deckare.

krönika

22



"Det känns som om de rotar i min hjärna med en kniv, utan bedövning."

KRÖNIKÖREN PATRIK DAHBLÖM.

åland 24



Privata samtal på arbetstid är okej men inte nedladdning av musik, säger åländska chefer.



Brinnande reklam. Mariehamns brandkår och två polispatruller kom till Dalbo i går kväll då Esons reklambil brann.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Anlagd bilbrand i Dalbo

Här brinner Esons rosa reklambil

Halv nio i går kväll gick larmet: Bilfirman Esons rosa reklamopel brinner. Polisen utgår nu i från att branden var anlagd.

Sedan ett par år tillbaka gör **Dan Eriksson**, som äger bilfirman Eson, reklam för sin verksamhet med en knallrosa gammal Opel kadett. Bi-

len är nästan ett landmärke i Dalbo.

I går kväll var det någon som tände eld på bilen, åtminstone utgår polisen från teorin att branden var anlagd. Polisen ber nu att de som i går kväll eventuellt observerade någon aktivitet vid Esons Opel tar kontakt.

Elden hade börjat framme under motorn och på bara kort

tid stod hela bilen i lågor. Några problem med att snabbt släcka elden hade stadens brandkår dock inte.

– Jag har inte den minsta aning om vem som kan ha gjort det, säger Dan Eriksson själv som var hemma då det hände och fick höra nyheten först då branden redan var släckt.

– Det går inte ens att spekulera kring frågan.

Var bilen värdefull på något sätt?

– Nej, det här är nog inte någon ekonomisk smäll. Kanske det var dags att byta ut den i alla fall.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Polisen efterlyser information om en parkerad personbil

■ Polisen är intresserad av iakttagelser kring en personbil som i går kväll stod med parkeringsljusen på strax söder om Eson Trading på Uppgårdsvägen i Mariehamn.

– Vi ber dem som har sett bilen kontakta oss. Om bilen inte har något med branden att göra ser vi ändå gärna att ägaren tar kontakt, säger överkonstapel **Anders Mattsson**.

VIKING LINE RESEBYRÅ

Vi bokar resan ut i världen!

Båtar, flyg, hotell och biljetter till många evenemang.

Tel. 26 1 1 1



Notan väntas stiga för renoveringen av Näfsby skola.
Foto: ANDREAS DIENERT

Renovering av Näfsby skola hotar bli dyrare

HAMMARLAND. Om- och utbyggnaden av köket i Näfsby skola, samt förnyandet av taket på skolans äldsta del, hotar bli avsevärt dyrare än kalkylerat.

Kommunstyrelsen konstaterade vid sitt möte på tisdag kväll att man tvingas gå till fullmäktige med begäran om höjd kostnadskalkyl och tilläggsanslag. Samtidigt kommer man dock också att ta upp förhandlingar med den anbudsgivare som gett det längsta anbudet. Frågan gäller framför allt om det är möjligt att bjuda ut vvs-delen av arbetet på nytt för att eventuellt få ned kostnaderna.

Den kalkyl som gjordes upp 2006 och som, enligt kommundirektören, då ansågs väl tilltagen gick på drygt 282.000 euro medan det lägsta anbudet nu går på drygt 357.000 euro. Kostnadskalkylen överskrids alltså med hela 75.000 euro, vilket anses vara mycket trots att byggkostnaderna gått upp. (jk)

Gick olovligt in i bostad

■ Någon har utan lov och med nyckel tagit sig in i en lägenhet på Bastuvägen i Mariehamn. Inne i lägenheten har inkräktaren sedan smutsat ner och orsakat skador. Händelsen, som har skett i december 2007, har polisanmälts och betecknas som skadegörelse och besittningsintrång.

Polisen har även fått en anmälan och årekränkning som ska ha skett i juni 2007. En person ska ha skrivit kränkande saker om en annan person på en hemsida på internet. (ab)

Körde trimmad moped i stan

■ En person är misstänkt för olovlig körning och trafikföreselse efter att i tisdags ha framfört en moped i 64 kilometer i timmen på 50-sträcka på Neptunigatan i Mariehamn. Mopeden hade ändrats så att den numera klassas som lätt motorcykel.

Polisen har även fått in en anmälan om en försvunnen cykel. Cykeln försvann från Grantorpsvägen i Mariehamn den 28 december. (ab)

Domstolen förkastade åtalet i fallet med barnsmugglingen

Deras papper var i ordning även om grunden var falsk



Nya Åland 8 november 2007.

Tingsrätten i Villmanstrand har förkastat åtalet mot de två kvinnor som misstänktes för att ha försökt smuggla in tre tonåringar genom Finland – och Åland – till andra länder. – Jag tänker lämna in besvär, säger åklagaren Markku O. Ahonen i Villmanstrand.

I början av november togs de tre tonåringarna i åldern 15-17 år – i lagens namn är de barn – om hand av två åländska sjöbevakningschefer som gick ombord på Viking Lines Mariella under anföringen i Mariehamn. Larmer hade kommit från Sydöstra Finlands gränsbevakningssektion om att det med all sannolikhet handlade om människohandel.

Tonåringarna stannade ett par nätter på sjöbevakningsstationen i Västerhamn innan de sändes till fastlandet där de nu tas om hand inom ramen för ett särskilt stödssystem för offer för människohandel.

Två kvinnor åtalades

I december åtalades två kvinnor i tingsrätten i Villmanstrand i sydöstra Finland för att ha försökt smuggla in tonåringarna i Finland på falska grunder.

En av kvinnorna är bosatt i Moskva. Den andra har flyttat till Helsingfors från Tjetjenien. De tre tonåringarna kom från Tjetjenien.

Kvinnorna hade besökt Finlands ambassad i Moskva och fått visum för tonåringarna genom att berätta att de skulle på skidläger till Lappland.

– Men gränsbevakningen blev misstänksam när varken kvinnorna eller barnen hade skidor eller annan utrustning så de följde efter sällskapet och märkte att de inte åkte norrut utan att de i stället åkte till Sverigebåten, berättar åklagaren **Markku O. Ahonen** om åtalet.

Därför behövdes hjälpen från de åländska gränsbevakarna.

Under rättegången framgick det att ett av barnen skulle till sin make i Norge och de två andra var på väg till släktingar i Tyskland.



Förkastat åtal. Det blev ingen dom mot de två kvinnor – en från Moskva och en från Helsingfors/Tjetjenien – som åtalades för att olagligt ha försökt ta in tre minderåriga tjetjenska tonåringar till Finland och vidare via Åland till Sverige i november. Bilden visar ett av de två sjöbevakarrum där tonåringarna vilade ut efter omhändertagandet ombord på Vikings Mariella. Foto: ERKKI SANTAMALA

Domen avkunnades den 20 december. Åtalet förkastades.

– Jag förlorade målet i tingsrätten. Nu håller jag på och skriver besväret till hovrätten. Domstolen ansåg att de tre barnen hade lagliga inresepapper och att det inte var något olagligt ordnande av inresa, som det heter, medan jag anser att det är fel eftersom de fått sina visa på falska grunder, säger åklagaren.

Ärendet avgörs först om några månader i Kouvola hovrätt.

Har ökat

Pasi Tolvanen, biträdande kommandör vid Sydöstra Finlands gränsbevakningssektion, berättar att försöken att smuggla in människor till landet har ökat under de senaste åren.

– I fjol hade vi tretton fall av människosmuggling eller grov människosmuggling hos oss, säger han.

2006 var fallen tolv. För några år sedan gick inte fler än 3-5 fall per år till rättegång. Å andra sidan kan en del av ökningen också förklaras med att gränsbevakningen numera har mera ansvar för den här typen av brott än tidigare.

– Och ju mera kunskap vi får om hur människosmugglingen går till, desto bättre blir vi förstås på att hindra den, säger han.



Gick ombord. Sjöbevakningscheferna Gunnar Silander (till vänster) och Timo Hissa berättade om omhändertagandet efteråt. Foto: ERKKI SANTAMALA

Smugglarna tar till alla knep

När inresepapren är i ordning är det svårt att ta fast människosmugglare.

Annat är det när försöket är uppenbart, som i ett annat rättsfall som tingsrätten i Villmanstrand avgjorde nyligen och där de tre åtalade männen fick fängelse i ett år och fyra månader.

I mitten av november i fjol kom en tyskregistrerad turistbuss till gränsövergången i Nuijamaa. I bussen avslöjades en gömma där tio moldaviska medborgare, fem män och

fem kvinnor i åldrarna 18-39 år satt. Gömman var bara 2,02 kvadratmeter stor.

Moldavierna berättade att de skulle arbeta illegalt i Italien eller något annat land i Europa. Hos en av dem hittade gränsbevakningen falska rumänska id-handlingar för hela gruppen.

Samma brott

Iförundersökningen framgick det att föraren gripits också tidigare för samma brott. En månad tidigare hade han försökt smuggla tio irakiska medborgare till Tyskland i en

buss med gömma.

Samma turistbuss, men med ett annat registreringsnummer, hade fastnat i Nuijamaa i februari på gränsen mellan Slovakien och Österrike med tio moldaviska medborgare gömda. I september hade samma buss undersökts i Ungern.

Också två andra män, som hade kört bussen till Ryssland från Finland och som hade kontaktuppgifter till bussens förare, greps samma dag vid en annan gränsövergång, Valimaa. Alla tre dömdes för grov människosmuggling. Bussen beslagtogs. (ao)

Tullarns äng-arbete görs i strid med stadsplanen



Ignorerar stadsplanen. Vid underhåll av kommunaltekniska ledningar i parkområden såsom Tullarns äng bör landskapets miljövårdsbyrå höras. Den uppmaningen i stadsplanen har Mariehamns stad struntat i då de kvistat träd längs med Parkgatan. Foto: LISA BERGKVIST

Borde ha diskuterat med landskapet först

Mariehamns stad hade inte hört landskapets naturvårdsbyrå innan man började kvista träd i Tullarns äng för att byta ut de gamla vatten- och avloppsledningarna längs Parkgatan. Detta trots att det i stadsplanen står att skötseln av Tullarns äng skall ske i samråd med landskapets miljöbyrå.
– Ledningen måste bytas i vilket fall som helst, säger stadsträdgårdsmästare Anne Nordblom.

Vatten- och avloppsledningar längs Parkgatan i Mariehamn skall bytas ut. För att komma åt att gräva upp de gamla rören kvistas en del träd i Tullarns

äng. Eventuellt skall några träd fällas. Totalt skall ungefär 300 meter ledning bytas och arbetet beräknas ta ungefär en månad. En läsare har uppmärksammat Nya Åland på att arbete i Tullarns äng måste ske i samråd med landskapets miljöbyrå. Tekniska verken har dock inte kontaktat landskapet inför arbetet vid Parkgatan.
– Det är vatten- och avloppswerket som utför arbetet och de har pratat med oss om att få byta ledningen, säger stadsträdgårdsmästare Anne Nordblom. **Varför har ni inte diskuterat arbetet med miljöbyrån?**
– Ledningen måste bytas i vilket fall som helst. Nordblom berättar att det

finns olika uppgifter om var gatuområdet upphör och parkområdet börjar.
– På vår grundkarta sträcker sig gatuområdet 7,5 meter från vägkanten men enligt stadsplanen börjar parkområdet direkt vid vägkanten.
Märkligt förfarande
Jörgen Eriksson, tillförordnad naturvårdsintendent på landskapet har även han reagerat på stadens agerande.
– Det är lite märkligt. Nu har jag suttit i väldigt många möten och jag har inte hunnit kontakta de berörda än, men jag skall ta kontakt med dem för att diskutera det här.
Bestämmelsen om att miljöbyrån skall höras inför arbete i



Stadsträdgårdsmästare. Anne Nordblom säger att det finns olika uppgifter om var gatuområdet upphör och var parkområdet Tullarns äng börjar. Foto: ERKKI SANTAMALA

Tullarns äng infördes eftersom man vid tidpunkten tyckte att personalen på miljöbyrån besitter mer sakkunskap om lövängsområden än markavdelningens personal.
– Eftersom det här beslutet finns är det önskvärt att man hör oss innan arbete påbörjas.
Inga juridiska följder
Eriksson tycker trots allt att det arbete som hittills utförts i Tullarns äng ligger inom ramarna för vad som är acceptabelt.
– Vad jag har sett hittills så tror jag att det ryms innanför det man kan gå med på. Den här ledningen fanns innan bestämmelserna infördes och man får försöka se det så att befintliga anläggningar som

äldras måste få repareras och förnyas.
Hade man kunnat göra det på något annat sätt?
– Det hade man kunnat diskutera. Det finns säkert argument för att göra precis så här. En annan möjlighet hade varit att lämna den gamla ledningen där den ligger och gräva ner en ny ledning närmare Parkgatan.
Kan stadens agerande få juridiska följder?
– Jag tror inte det. Eftersom det är ett samrådsförfarande är det inget lagstadgat, utan det är snarare en målsättning som uttrycks. Nu är det något i den målsättningen som har missats.
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Lägre avgifter vid ÅHS

■Nu införs högskostnadstaket inom Ålands hälso- och sjukvård. Därmed sänks högkostnadsskyddet för 18-65-åringar från 450 till 300 euro per kalenderår, medan summan för barn och pensionärer minskar från 200 till 125 euro. Republikens president godkände förra året landskapslagarna som gör att Åland kan ändra grunderna för avgifter till ÅHS. (ak)

Stölder i Jomala

■Olika summor kontanter har under november månad stulits ur ett kassaskåp hos ett företag i Jomala. I onsdags var det en person som åkte fast för snatteri i en butik i Jomala. Personen hade obetalda varor i sin ryggsäck och gick sedan förbi kassan utan att betala. Butiken fick tillbaka varorna i oskadat skick. Båda händelserna är polis-anmällda. (ab)

Åtgärdsförslag för pensionärer

■**LAGTINGET.** När ämnar landskapsregeringen till lagtinget överlämna ett åtgärdsförslag för pensionärer med låga inkomster i enlighet med sitt handlingsprogram? Det undrar lagtingsledamot **Barbro Sundback** (s) i en enkel fråga. Hon hänvisar till regeringens handlingsprogram där det skrivs:
”Pensionärer som har låga inkomster och som lever på marginalen får extra stöd i enlighet med de åtgärdsförslag som utarbetas”. Landskapsregeringen lämnar sitt svar vid plenum i dag. (ak)

Finansutskottet vill ha åtgärder

■**LAGTINGET.** I dag debatteras finansutskottets betänkande angående förslaget till tredje tilläggsbudget för 2007. Utskottet ser allvarligt på situationen kring Ålandsdagarnas budgetöverskridning och förväntar sig få ta del av resultatet av den interna revisionen. Man uppmanar också landskapsregeringen att omgående vidta åtgärder för förbättrad kontroll.
Utskottet stöder landskapsregeringens motivering angående en utredning om ett system med en skörde-skadefond.
Utskottsledamöterna delar också landskapsregeringens åsikt om att summorna kommunerna återbetalt av barnomsorgsavgifterna ska ersättas med 50 procent.
Därmed föreslår utskottet att **Barbro Sundbacks** (s) motion om en hundra procentig återbetalningsnivå ska förkastas. Reserverar sig gör **Danne Sundman** (ob) och **Göte Winé** (s) som är eniga med Sundback i frågan. (ak)

Nio skadade busskurer

■I busskurer runt om i Mariehamn har någon slagit sönder totalt nio rutor. Detta ska ha skett under de senaste dagarna och har anmälts till polisen som skadegörelse. (ab)

Priserna fortsätter att stiga

De åländska konsumentpriserna fortsätter att stiga.
Åsubns statistik visar att det främst är allt högre boendekostnader som påverkat den totala uppgången, medan lägre priser inom huvudgruppen ”hälsovård” dämpade inflationen ifjol.

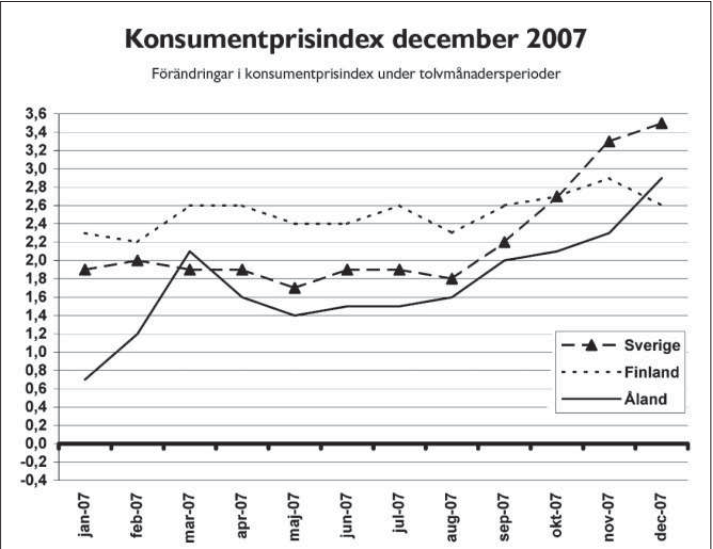
De åländska konsumentpriserna steg med 2,9 procent i december 2007 jämfört med december 2006, det visar statistik som tagits fram av Ålands statistik- och utredningsbyrå, Åsub. I genomsnitt steg konsumentprisindexet med 1,7 procent under år 2007 på Åland. Högre priser inom huvudgruppen ”bostäder, vatten, elektricitet, gas och andra bränslen” påverkade, liksom

prisökningar inom grupperna ”kommunikation” och ”utbildning”.
Lägre priser inom huvudgrupperna ”hälsovård” samt ”kläder och skor” dämpade inflationen.
På en månad, från november till december, steg priserna med 0,6 procent.

Lägre i riket

I landet som helhet sjönk dock konsumentpriserna med i snitt 0,2 procent under årets sista månad, men utslaget över hela år 2007 var inflationen i snitt 2,5 procent i Finland.
Precis som på Åland var det högre boendekostnader som bidrog mest till den totala uppgången, medan det var lägre priser på begagnade bilar, hemelektronik och

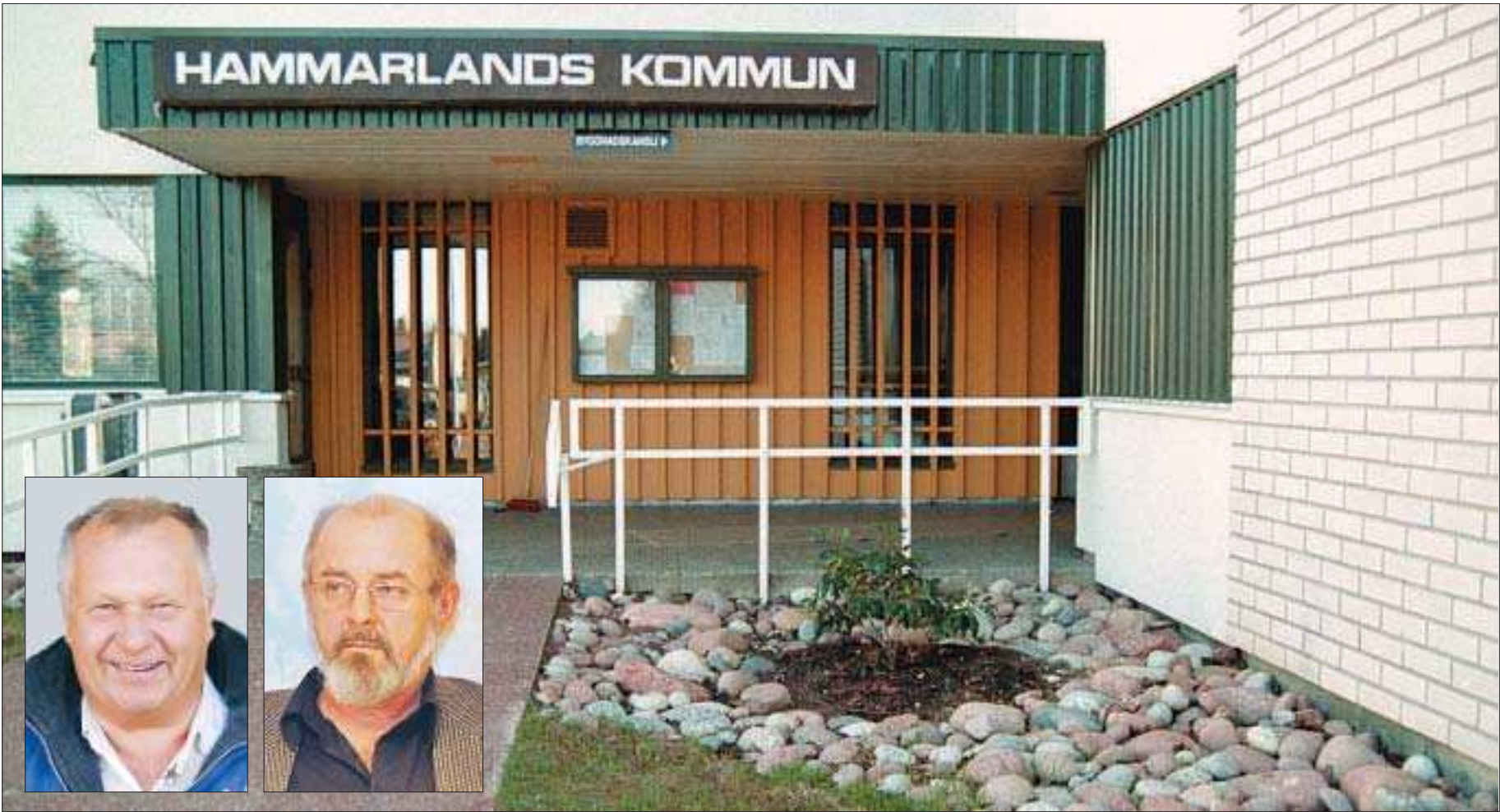
datorer som dämpade inflationen mest.
El dämpade i Sverige
Åsub informerar även om de svenska konsumentpriserna, som steg med 0,2 procent under årets sista månad eller med 3,5 procent i december 2007 jämfört med december 2006.
I Sverige har de ökande räntekostnaderna för egna hem varit den största orsaken till ökad inflationstakt. Den totala uppgången motverkades framför allt av lägre elpriser, men även prissänkningar inom grupperna ”post och telekommunikationer” samt ”rekreation och kultur” dämpade inflationen.
För hela 2007 var inflationen i Sverige i snitt 2,2 procent. Inflationstakten för EMU-länderna i genomsnitt, mätt med det harmoniserade konsu-



Året som gick. Uppåt går priserna både på Åland och i våra närregioner. I riket gjorde dock priserna en liten dykning med 0,2 procent strax innan nyår, till skillnad från Åland och Sverige där de stadigt fortsatte uppåt även i december. Grafik: ÅSUB
mentprisindexet (HIKP), var i november 2007 preliminärt 3,1 procent.
Mätt med HIKP var Finlands ökningstakt, på årssnivå, 2,2 procent och Sveriges 2,4 procent.
ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Besvikelse inom Hammarlands-oppositionen

Strid om ordförandeposten i tung byggteknisk nämnd



Rockad. Håkan Jansson (till vänster) röstades ner som kommunstyrelsens ordförande. Centern har en ledamot mer i fullmäktige och återinsatte Lars Häggblom som ordförande – och tar också över ordförandeposterna i både tunga och mindre tunga nämnder.

Centern, som återtog majoriteten i Hammarland efter höstens val, tar över ordförandeposten i kommunstyrelsen, fullmäktige och samtliga nämnder. Fullmäktige väntas fastställa förslaget på mötet den 31 januari.

Efter valet 2003 fick den dåvarande oppositionen i Hammarland majoriteten och övertog ordförandeposterna i styrelsen – **Håkan Jansson** (lib) – och fullmäktige – **Jan Mattsson** (s). Centern fick ordförandeposterna i byggnadsnämnden, tekniska nämnden, miljönämnden, fritidsnämnden och under mandatperioden också biblioteks-nämnden.

Valet i höstas gav centern fullmäktigemajoriteten med åtta ledamöter mot sju förvalsamarbetet Hammarlands framtid (lib+ob.s).

Upplagt för strid

Därför var det upplagt för strid när ordförandeposterna skulle fördelas på det senaste fullmäktigemötet som hölls förra veckan.

Efter slutet omröstning stod det klart att **Lars Häggblom** (c) tar över som ordförande i styrelsen och **Anne-Maj Mattsson** (c) i fullmäktige. De var tidigare vice på respektive post. De tidigare ordförandena blev nu vice i stället.

Omröstning blev det också i tisdags när styrelsen skulle föreslå nämndordförande. Båda

sidor fikade efter den tunga byggnadstekniska nämnden – som tidigare bestod av tre nämnder – och centern vann också den efter omröstning. Förslaget är att den ska ledas av **Anders Öström**. Oppositionens motkandidat var **Tommy Saarinen**.

Starkt kritisk

Jan Mattsson är starkt kritisk mot fördelningen av posterna.

Posterna borde tillsättas proportionerligt. Förhållandet mellanblocken i fullmäktige är 8-7, och centern kan ju inte bara ta allt, säger Jan Mattsson.

Lars Häggblom ser det så här:

– I styrelsen och fullmäktige blev det en rockad. Vi erbjöd

ordförandeposterna i skolenämnden, kulturnämnden och fritidsnämnden och ägövägsnämnden kunde de också ha fått, men de ville inte. I stället skulle de ha byggnadstekniska nämnden, men vi anser att den bör kopplas ihop med majoriteten.

Varför det?

– Nämnden är numera väldigt tung och vi ansåg att vi borde få den.

”Tillbaka till 80-talet”

Håkan Jansson är besviken.

– Vi borde proportionellt sett ha haft två av de tunga posterna och de tre. Egentligen sa vi att det är okej för oss bara vi får byggtekniska nämnden, men det var inte tänkbart.

Han tycker att det kommunala arbetet i Hammarland i och med det här gått tillbaka till 80-talet.

– Så här var det också då när centern hade makten. Det hjälper inte fast de har bara 40 röster mer än oss, de ska styra i alla fall. Nu är vi tillbaka på ruta ett. Så här gör centern när de har makten.

Varför tackade ni nej till de erbjudna nämndordförandeposterna?

– Vi hade inga personer som ville leda dem. Byggnadstekniska ville vi ha för att vi anser att vi har en fullt kompetent person, som dessutom är byggtekniker, i Tommy Saarinen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Trobergshemmets avgående föreståndare Agneta Brunila berättar om praxisen kring sekretessen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Brunila om sekretessen

■ Sekretessen kring vem som finns på äldreboende är inte alls så rigorös på Trobergshemmet som på stadens omsorgsavdelning.

– Om någon frågar om den och den bor där så får de anställda svara ja, säger avgående föreståndaren **Agneta Brunila** med anledning av ledaren i gårdagens tidning.

– När vi har nyanställt så har jag dels informerat om tystnadsplikten, men också om att man får svara på frågan vem som bor där. Det känns naturligt eftersom de som bor på Trobergshemmet har sin adress där och eget telefonnummer.

Brunila har kontrollerat med en jurist att detta är korrekt och har fått rådet att fråga dem som skrivs in om de har några invändningar.

– Så vi frågar alla och ingen har sagt nej. De är närmast förvånade över frågan.

Agneta Brunila konstaterar att man på De gamlas hem har en namntavla över alla boende i entrén. Så inte heller där är det någon hemlighet vem som bor på hemmet. (ht)

Stort intresse för Plasto-jobb



Hjulen snurrar bättre igen för Plasto. Foto: JONAS EDSVIK

■ Över 20 personer har visat intresse för att jobba med montering och packning av leksaker på Plasto. Det var i fredags som företaget annonserade efter extra produktionspersonal.

– Det har varit förvånansvärt stort intresse, säger produktionschef **Bengt Gustavsson**, som berättar att man behöver tre, max fyra, personer för att klara av den utökade efterfrågan på Plastos produkter.

Till en början handlar det om visstidsanställningar under våren, men det är inte omöjligt att det blir förlängning. Beslut om vem som får jobben tas troligen redan nästa vecka.

Är det någon enskild stororder som gör att ni behöver mer personal?

– Nej, det är alltid som mest för oss mellan januari och slutet av april. Då börjar alla butiker ta in varor inför säsongen, säger Bengt Gustavsson.

Hur går det för Plasto?

– Det går bättre och bättre. Vi kommer in på nya marknader, till exempel i Ryssland, och även i Sverige har vi kommit in i vissa butikskedjor igen, sådana vi tidigare var med i via Brio, säger Bengt Gustavsson. (ab)

Rusells i Eckerö får nya krögare

Det sker förändringar på restaurangerna i Eckerö i år.

Käringsundsbyns tidigare krögare tar nu över restaurang Rusell i Kyrkoby i Eckerö och Käringsunds nya ägare skall driva sin restaurang i egen regi.

Krögarparet **Ria Orala** och **Henrik Sjöblom** slutar efter två år som krögare i Käringsund och tar i stället över restaurang Rusell.

– De nya ägarna i Käringsund vill driva restaurangen i egen regi medan Rusells ägare hade tröttnat på att just driva restaurangen själva, är Ria Oralas förklaring till bytet av arbetsplats.

– Vårt mål nu är att kunna

stanna lite längre på det här stället.

Kommer Rusells att drivas enligt något nytt koncept?

– A la carten kommer tillbaka. Jag har ju jobbat här tidigare och tycker att restaurangen passar för en a la carte-meny. Luncherna blir naturligtvis också kvar.

När öppnar säsongen i er regi?

– Vi börjar med luncherna den 1 april.

Anställt två

För drygt ett år sedan köpte Ålands turisminvest ab Käringsundsbyn efter **Bengt Granberg**, som hade stället i 40 år. **Hubertus von Frenckell**, **Sten Borenus** och **Mikael**

Holm är bolagets ägare.

– Vi driver nu restaurangen i egen regi och har anställt två personer, **Heidi Putus** och **Peter Kyllönen**, berättar Hubertus von Frenckell.

Kommer ni att erbjuda nya koncept?

– Ring i mars och fråga!

När öppnar ni i vår?

– A la carten öppnar till morsdagen och cafét något tidigare, från slutet av april.

Som vanligt

Eckerö hotell och restaurang fortsätter tillsvidare som vanligt.

– Hotellet är fortfarande till salu. Vi har haft en del intresserade men steget från att vara intresserad till att köpa är ju långt, säger **Ronald Karlsson** som äger och driver anlägg-



Öppnar i april. Från den första april serveras åter luncher på restaurang Rusell. Efter vinteruppehållet tar nya krögare över. Foto: ERKKI SANTAMALA

ningen tillsammans med hus-trun **Sirpa**.

– Vi fortsätter själva som tidigare tills det hela förr eller senare säljs.

Den andra februari öppnar hotellet efter ett kort vinteruppehåll.

– Lokaliteterna har rustats upp och kvaliteten på standarden höjts, berättar Karlsson.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Vi firar 1-15 år



Elsa Sundblom i Jomala Västansunda fyller 3 år i dag, den 18 januari. Hon gratuleras av mamma och pappa och därtill får hon grattiskramar från mormor, morfar, farmor och farfar.

Gratulerar 60 år



GÖSTA GUSTAFSSON
Namn: Gösta Rainer Gustafsson.
Född: 22 januari 1948 i Mariehamn
Bor: vid Barfotagränd i Mariehamn.
Yrke: försäljare.
Familj: barnen **Gilbert** och **Maya**.
Födelsedagen: firas inte. Jubilaren undanber sig all uppvaktning.

Yrkesutbildningen förändras

Den yrkesutbildande utbildningen på Åland står inför tre stora förändringar. Den största förändringen är de som går yrkesutbildningar från och med hösten kan läsa svenska, engelska och matematik på gymnasienivå.

Det är Yrkesskolan, Sjömansskolan, Vårdinstitutet, Handelsskolan, Naturbruksskolan och Hotell- och restaurangskolan som berörs av förändringen. Då eleverna i vår ansöker om platser skall de också meddela om de vill läsa de fördjupade studierna eller inte.

– Det här har funnits i tio år på rikshåll men kommer först nu till Åland. Det har länge legat i tiden men det är möjligt att diskussionen om Struktur 07 har bromsat utvecklingen här. Samtidigt har Struktur 07 sett till att vi har diskuterat ihop oss mellan de olika skolorna, säger **Lasse Selander**, tf rektor vid Ålands yrkesskola.

Den andra förändringen är att praktikperioden skall ersät-



Nya möjligheter. Studerande vid yrkesutbildningar ska få möjlighet att kan läsa svenska, engelska och matematik på gymnasienivå. På arkivbilden kockelever vid Ålands hotell- och restaurangskola.
Foto: JONAS EDSVIK

tas av något som kallas lärande i arbete.

– Praktik innebär att de studerande finns ute på arbetsplatserna. Lärande i arbete betyder att den studerande skall utföra vissa delar av läroplanen på en arbetsplats. Det här kräver mer av företagen som tar emot eleven och av eleven själv.

Lärande i arbete är en stor apparat där 400 elever och ungefär 100 företag berörs.

Yrkesprov

Den tredje förändringen är att eleverna i slutet av varje årskurs skall genomgå ett praktiskt yrkesprov.

– Då skall man visa att man

klarar av en viss uppgift som man gått igenom under året. De som bedömer provet skall vara både lärare och eleven själv och folk från näringslivet. På sikt hoppas vi att yrkesprovet skall kunna genomföras under lärande i arbete.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

Kom ihåg

■ ■ **Demensföreningen på Åland:** Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga, söndag 20.1 kl 17-19.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus. Obs den ändrade tiden! Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Aktivitet i bassängen är cirka 45 minuter. Frågor och nyanmälningar riktar till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, 0457 548 3818 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax Välkommen!

■ ■ **Folkhälsan i Eckerö:** Motionsdansen börjar på Ekeborg fredag 18.1 kl 19.30. Bugg en halvtimme före, kl 19.00.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Motionsdansen börjar på Karl-Ers i Bjärström onsdag 23.1 kl 19.30. Alla hjärtligt välkomna.

OBS! Det händer

FREDAG 18.1 NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Totte.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Andreas Norlin.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Love it loud/Rock-dj.
■ ■ Garaget kl 22.00. Trance, house och hardstyle står på schemat. Dj Jojje och Dj Peter.

REVY

■ ■ Saltvik Högtomt kl 19.30. "RevyBryggan". Regi Synnöve Westerberg.

TEATER

■ ■ Föglö skola kl 11.15."Snäll" med Annikki Wahlöö och Marc Svahnström för barn i åldern 6-11 år. En levande, lekfull och magisk föreställning efter den norska författaren Gro Dahles bok.

LÖRDAG 19.1 DANS

■ ■ Arkipelag restaurangen kl 22.30. Sunrize.
■ ■ Sund Klippan kl 20.00. Boije och Johan.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Rabalder.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blue Devilles.
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Love it loud/Rock-dj.
■ ■ Garaget kl 22.00. RnB, Hip-hop och hits. Dj Jojje och Dj Peter.

REVY

■ ■ Saltvik Högtomt kl 19.00. "RevyBryggan". Regi Synnöve Westerberg.

TEATER

■ ■ Mariehamn Uncan kl 14.00. "Snäll" med Annikki Wahlöö och Marc Svahnström för barn i åldern 6-11 år. En levande, lekfull och magisk föreställning efter den norska författaren Gro Dahles bok.

SEVÄRT MARIEHAMN

■ ■ Galleri Fäktargubben, Storagatan 14. Maj Lindberg textilkonst. Pågår till 2 februari.
Öppet måndag-fredag kl 12-17, lördag 10-14.
■ ■ Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11. Babelskogen, skulpturer av Kimmo Ylönen. Pågår till 8 februari.
Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14.
■ ■ Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27. "MysteoRum". Kari Niskanen och Stig Petrone. Pågår till 26 januari.
Öppet tisdag-fredag kl 11-17, tisdagar även 18-20, lördagar 11-14.
■ ■ Köpmannamuseet Parkgatan. Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.

■ ■ Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn. Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström.
"Miniatyrstaden - Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.
Öppet lördagar kl 12-16.
■ ■ Självstyrelsegården landskapsarkivet. Dokumentutställningar.
Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.
■ ■ Sjökvarteret Österhamn. Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9-11.

■ ■ Ålandsbanken i Väster-näs. Alfa Lindblom visar oljemålningar och akvareller. Pågår till 31 januari.
Öppet vardagar kl 9.30-16.15.
■ ■ Ålandstrafikens väntsal. Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.
Öppet måndag-fredag kl 9-17.
■ ■ Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5. Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.
■ ■ Ålands museum och Ålands konstmuseum. Akvarellisten Arne Isacsson. Pågår till 20 januari.
Samlarna Elna Manngård, Håkan Axelsson, Karin Mansén och Hannele Eriksson visar pennor, gem respektive gosedjur. Pågår till 31 januari.
Öppettider: tisdagar och torsdagar kl 10-20, onsdagar och fredagar kl 10-16, lördagar och söndagar kl 12-16, måndagar stängt.
■ ■ Ålands sjöfartsmuseum. "Navigare necesse est, om konsten att navigera" Pågår till 27 april.
Öppet vardagar kl 10-16, lördag och söndag 12-16.

BRÄNDÖ

■ ■ Skärgårdsmuseet i Lappo. Allmogebåtar, fiskeredskap och en permanent fotoutställning.
Öppet enligt överenskommelse. Tel 56 689/0457 385 86 59.
■ ■ Ålandsbanken. Fotoutställning "Litauen till Lappo" av Tommi Pohjakallio. Pågår till 31 januari.
Öppet må-fre 9.30-16.15. Onsdag stängt.

ECKERÖ

■ ■ Skeppsvik, Solbacka smycken. Utställning i sten och metall.
Öppet enligt överenskommelse, tel. 38 021.
■ ■ Ålands jakt- och fiskemuseum. Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Skildrar ålänningarnas kamp för sin tillvaro i svunnen tid. Stora samlingar av gevär, trofär,

vettar, skötar, notar, sportfiske-don, samt motorer och snurror. Informativa utställningar som pedagogiskt informerar om samlingarna, mycket passande för t.ex. skolklasser.
Våra utställningar om åländska fossiler och bergarter är mycket intressanta.
Öppet under vinterhalvåret endast för grupper över 10 personer som förhandsbokad. Tel. 040 588 67 16, fax. 018 38 289, e-post: jakt-fiske.museum@aland.net

FINSTRÖM

■ ■ Finström bibliotek (i Källboskolan). Drygt 20 fotopärlor ur samlingarna visas. De har tidigare visats i samband med olika sommarutställningar på Knorringsmuseet. Pågår till 31 januari.
Öppet måndag-torsdag kl 12-20.
■ ■ Kalle Glads stuga. Pålsböle. Öppet enligt överenskommelse per tel. 42 401 eller 0400 721 267.

FÖGLÖ

■ ■ Föglö bibliotek. "Naturnära" fotografier av Marita Tikander. Pågår till 6 mars.
Öppet måndagar kl 10-13 och 16-19, onsdagar 10-13, torsdagar 18-21.

GETA

■ ■ Linastugan i Finnö. Besök enligt överenskommelse per tel 49 694 eller 040 730 1499/Inga Snellman.

HAMMARLAND

■ ■ Postad gårdsmuseum. Museet öppnas enligt önskemål, tfn 0457 361 3900
■ ■ Skarpnåtö hembygds-gård. Huset från tidigt 1700-tal hör till de äldst bevarade på Åland.

JOMALA

■ ■ Kungsö Shellmuseum. "Nostalgimack" 1950-tal. Öppet enligt överenskommelse tel 32 7 60 , eller 040-706 82 30.
■ ■ Siréns hembygds-museum Ringsböle. Öppet enligt överenskommelse per tel 31 069.
■ ■ Önningebymuseet. Öppet enligt överenskommelse tel. 33 7 10.
■ ■ Sjöbloms emigrant- och torpasmuseum, Önningeby. Utställning kring museet, torpare och emigration. Se Önningebymuseet.

KUMLINGE

■ ■ Sjölund's gårdsmuseum. Gammal ladugård med föremål som använts på gården. Öppet enligt överenskommelse. Tel 55 463.



Ny utställning. Kimmo Ylönen's träskulpturer visas på Kakelhallen i Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK

LUMPARLAND

■ ■ Lumparlands bibliotek. Naturligimtar, målningar av Cecilia Aaltonen-Lindblom. Pågår under januari och februari.
Öppet tisdagar 16-20, onsdagar kl 14-20.

SALTVIK

■ ■ Göran Dahl/Ovanåker. Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.

SUND

■ ■ Bomarsunds fästnings-område. Tsar-Pysslans fästningsområde. Kan besökas när som helst.

■ ■ Ålands fotografiska museum (i gamla andels-handeln). En utställning över kamerans historia. Öppet enligt överenskommelse. Tel 43 964.

VÅRDÖ

■ ■ Simskåla Anni Blom-qvists hem.

Förevisas enligt överenskommelse med Ann-Gerd Steinby eller Gösta Berglund. Tel 47 509.
■ ■ Simskåla Stormskärs Vårdshus. Akvarellutställning av Solveig Westerholm. Öppet alla dagar.
■ ■ Ålands skolmuseum. Öppet enligt överenskommelse tfn 432 120.

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

ÅSL
Åländska Studentlaget vid Åbo Akademi (ÅSL) firar sin 75 födelsedag i år. Med anledning av detta kommer en årsfest att hållas på Kåren den 9.2 2008. Alla gamla medlemmar (och övriga intresserade) är välkomna att anmäla sitt intresse för årsfest på asl75@abo.fi. Se även vår hemsida för mer information: www.abo.fi/~asl

SER DU BARNVAGNEN?
Enligt lag ANVÄND REFLEX!
Ålands landskapsregering

FÖRÄLDRAKRAFT!
Utbildning av föräldragruppledare fredag-lördag 1-2/2 kl 10-16 (båda dagarna) i Folkhälsans allaktivitetshus i Mariehamn
Ledarutbildningen riktar sig till föräldrar och andra som tycker att det är viktigt att diskutera frågor som rör tonåringar.
Du kan även vara föreningsaktiv, eller en som har nytta av konceptet i sitt arbete.
Utbildning och material är avgiftsfritt
Lunch till självkostnadspris.
Anmälningar senast 23/1 till Folkhälsans kansli 17430, eller Tua Åström tua.astrom@folkhalsan.ax gsm:040 546 0500
folkhälsan

WIRRANS THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ
NYHET! Fr.o.m. fredag 18/1
ASIATISK FONDUE
Vi serverar också LUNCHBUFFÉ med thailändsk mat och husmanskost måndag-fredag 10.30-14.00
Thaimat och Pizzor även för avhämtning
ÖPPET: måndag-fredag 9-20, lördag 11-21, söndag 11-20
Boka gärna bord, tel 41 996



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Att tillämpa vår längtan är en viktig uppgift både i konst och i verklighet.
KAJ HEDMAN, författare, i Kyrkpressen.

Teaterpremiär i Lumparland

Snäll så in i väggen

Hon är 8 år, Lussi, och så snäll och duktig att omvärlden har slutat lägga märke till henne. Då bestämmer hon sig för att försvinna genom att gå in i väggen.

Det är nästan lite 1970-tals moralpedagogik över pjäsen ”Snäll” som hade urpremiär i Furuborg i Lumparland i går kväll. Pjäsen handlar om barnet som inte syns och om hennes behov av att bygga upp en självkänsla och få uppmärksamhet.

Budskapet är feministiskt och tydligt och ganska uttjatat för oss som har genomlevt just 70-talet.

Men nu var det ju inte vi vuxna som var målgruppen utan barn i åldern 6-11 år.

De barn som hade kommit till Furuborg i går kväll var förtjusta och inlevelseförmågan under pjäsens gång var det inget fel på. Barnen kommunicerade öppet med skådespelarna och deltog till och med i den lektion som hölls på scenen.

– Ring polisen, sade ett litet barn högt och ljudligt då Lussi hade gått in i väggen och försvunnit.

– Det var jätteroligt när hon gick in i väggen, precis så gör jag också fast mest när jag är arg, sade en liten flicka efter pjäsen.

Handlingen gick alltså utan tvekan hem hos barnen.

Som vuxen åskådare njöt man mera av annat på scenen. De två skådespelarna **Annikki Wahlöö** och **Marc Svahnström** spelade skickligt parallellt sju olika roller i pjäsen. Den ena minuten var till exempel Wahlöö Lussi



Många bollar i luften. Lika skickligt som Marc Svahnström jonglerar med tre bollar bytte både han och medspelerskan Annikki Wahlöö mellan olika rollfigurer.

och den nästa mamma eller lärarinna och Svahnström hade ett rollgalleri som sträckte sig från busfrö till pappa, brandman och gammelmormor.

Rollerna skilde sig från varandra med bara enkla attribut men kroppsspråk och tonlägen satt perfekt vid varje byte.

En mycket stor behållning var

musikern **Pontus Langendorf** som skapade musik, effekter och personlighetsteman med ett instrumentbord som hade allt från pingisbollar till verktyg och dricksglas som instrument. Ljudvärlden i pjäsen fascinerade.

”Snäll” har regisserats av norskan **Grete Sneltvedt**, **Maria**



Udda enmansorkester. Bara fantasin sätter stopp för vilka saker som kan användas som instrument. Pontus Langendorf skapar en ovanligt fin ljudvärld i pjäsen ”Snäll”.



Gillade pjäsen. ”Snäll” är både en bra och en rolig pjäs tyckte Jade, Elinor och Kira.

Jaskari är scenograf. Manuset baserar sig på den norska författaren **Gro Dahles** bok med samma namn, en bok som vunnit det norska Bragepriset. Dramatiseringen har gjorts av **Jane Rasch** från Danmark.

I dag på förmiddagen visas pjäsen i Föglö skola, på lördag och söndag i Uncan i Marie-

hamn och på måndag i Vikinga-åsens skola.

För information och biljetter kan man ringa **Grete Sneltvedt** telefon 0457 34 27 188.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Vill ha 100.000 i stöd för Joel-operan

Operaföreningen Joel anholder om 100.000 euro av landskapsregeringen för operan om Joel Pettersson.

Föreningen har redan ett löfte om 100.000 euro från

Svenska kulturfonden förutsatt att landskapets andel blir lika stor. Uruppförandet kunde ske på självstyrelsedagen 2009 då även det nya kultur- och kongresshuset skall invigas.

Ålands kulturstiftelse backar upp projektet och finansieringen skulle kunna vila på landskapregeringen, kulturfonden samt biljettintäkter och bidrag från lokala sponsorer.

Operaprojektet igångsattes redan för flera år sedan efter framgångarna med ”Katrina”. **Lars Huldéns** libretto har varit klart en längre tid, men musiken av numera borgångne **Jack Mattsson** hann inte bli klar. Mattsson spelade dock upp vissa prov och operaföreningen hoppas att något av det som Mattsson skrev skall kunna användas för att hedra tonsättarens minne.

En ny kompositör behövs dock och just nu testas man olika alternativ. Man vill ha en åländsk kompositör, liksom även åländska operasångare och musiker.

Regissör klar

Som Nyan tidigare berättat har operaföreningen engagerat **Richard Bark** från Lund som regissör. Bark, som i slutet av fjolåret besökte Åland, har satt upp operor i bland annat Ystad, Lund och Landskrona. Operaföreningen noterar i sin anhållan att Bark samarbetat

med åländske sångaren **Mikael Fagerholm**.

I sin anhållan till landskapsregeringen berättar föreningen att en första kontakt tagits med FST, Finlands svenska television, och dess kulturansvarige **Bertil Blom** i Vasa. Blom har lovat undersöka möjligheterna till framförande i radio och tv samt en cd-produktion.

Föreningen har ett avtal med Nordens institut på Åland om ett samarbete kring de praktiska arrangemangen. En dialog har inletts med Ålands Turist & Konferens ab och olika rederier.

9 juni 2009?

Tidpunkten för urpremiären är operaföreningen beredd att diskutera. Ifall det finns önskemål om ett uppförande i samband med självstyrelsedagen 2009 bör det finnas förutsättningar för det, skriver föreningen. Som alternativ nämns augusti samma år.

– Vi ser det som mycket viktigt att landskapsbyggda Kultur- och kongresshuset kan fyllas med högklassig kultur, heter det i skrivelsen som är undertecknad av operaföreningens ordförande **Rolf Lindqvist**.



Libretto. Lars Huldén på en bild från år 2000 då han forskade kring Joel Pettersson i landskaparkivet för librettot till Joel-operan.

Arkivfoto: GUNNAR ROOS:

I ett tidigare skede anhöll såväl krafter bakom Joel-operan (Mattsson och Huldén) som operaprojektet ”Gustava”, som bygger på ett livsöde i 1800-talets Föglö (**Vibeke Voigt** och **Lars Karlsson**), om stöd för uppsättningar vid kultur- och kongresshusets invigning. Båda avvisades dock den gången.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Marita Tikander,

bildkonstnär och ivrig fotograf, ställer just nu ut på Föglö. I kommunbiblioteket i Degerby visar hon en samling fotografier under rubriken ”Naturnära”. Utställningen som kan ses under bibliotekets öppettider, måndag och onsdag 10-13, samt torsdag 18-21, pågår till den 6 mars. □

Generalkonsul Bertil Jobeus

håller föreläsning om Sveriges ordförandeskap i Nordiska ministerrådet i Lagtingets auditorium i Mariehamn måndagen den 21 januari kl. 13.00. Jobeus har aktivt deltagit i arbetet med programmet för 2008 som går under namnet ”Kraftsamling”.

På internetadressen <http://www.norden.org> kan man läsa om Sveriges ordförandeskap att prioriteringsområden i år tematiskt indelas i konkurrenskraft, klimat, kreativitet och koordinering. Under dessa rubrik samlas övergripande målsättningar och aktiviteter.

Det nordiska samarbetet hämtar mycket av sin styrka i en bred folklig förankring och vilar på en gemensam tradition av ett öppet och demokratiskt samhälle. Samarbetet mellan Nordiska ministerrådet och frivilligorganisationerna, inte minst Norden-föreningarna, är därför av stor betydelse, menar Bertil Jobeus. □

Jomala bibliotek erbjuder gratis

biblioteksskjuts för jomalabor till biblioteket första tisdagen i månaden på kvällstid ca kl 18. Den som vill åka med ska kontakta Sjövalts taxi tel 32 419 eller biblioteket tel 31 725, meddelar biblioteks- och kulturchef **Gunilla Jansson**. □

Förlista Helens skeppsjournal

är **Sten-Erik Abrahamsson** intresserad av att återfinna. Helens förlisning i södra Östersjön den 13 augusti 1942 finns med som ett dramatiskt avsnitt i Abrahamssons roman ”Stad i skugga” som utkom på hösten. Författarens far var en av dem som omkom i samband med förlisningen. Nu arbetar Abrahamsson på en dokumentär artikel om händelsen men har inte kunnat finna fartygets journal trots att det i protokollen från sjöförklaringen sägs att den räddats. Ifall någon vet något om Helens journal så kan man kontakta Abrahamsson, endera på telefon 040-715 60 36 eller per e-post: sten-erik.abrahamsson@pp.inet.fi. □

Nordiska kulturfonden

har beslutat göra ”Impact – Art in the age of climate change” till årets nordiska utställning 2008-2010. Utställningen öppnas under FN:s klimattoppmöte i Köpenhamn i slutet av år 2009. Kulturfonden stöder utställningen med hela 3 miljoner danska kronor. □

Vi firar Pommerns 105-årsdag med
Allsång i skansen
på Ålands Sjöfartsmuseum
den 21 januari kl 19.00
Göte Sundberg berättar om Pommern och Manskören åländska sångare (MÅSArna) leder sången.
Fri entré och öppet för alla.
Välkomna!

Kulturministern som sjunger i kör



Konst. Britt Lundberg gillar "sina" Wiléntavlor men har ännu inte hunnit flytta dem till sitt nya rum.

Britt Lundberg är "hyfsat insatt" i sina ansvarsområden

Hon har jobbat som lärare, är kulturaktiv och har sysslat med idrott. Därför råds Britt Lundberg inte sina nya uppgifter som utbildnings- och kulturminister.

– Jag är hyfsat insatt i alla områden, säger hon och tycker egentligen att hon hade ännu mera att hålla reda på i sin förra uppgift som kansliminister.

När Nyan träffar **Britt Lundberg** i hennes nya rum i landskapregeringens korridor för ett samtal om kultur och kulturpolitik visar det sig att hon ännu inte hunnit få sina "egna" tavlor flyttade från det rum där hon satt som kansliminister. Med fotografen i släptåg sneddad i över korridoren till det rum där finansminister **Mats Perämaa** nu residerar och får **Jonas Wiléns** målningar med i bild.

Manövern berättar kanske något om vad arbetsmiljön och kulturen i arbetslivet betyder och senare i vårt samtal kommer Britt Lundberg in på den aktivering av kulturen inom vården och arbetslivet som hon hoppas få till stånd.

Kulturaktiv

Det är en minister med ganska stor praktisk erfarenhet av kulturlivet och det fria kulturella bildningsarbetet som nu basar för kulturen i landska-

pregeringen. Hon sjunger i kör, hon har spelat teater, hon har gått på kurser i keramik och måleri, varit med i fotoklubben Obscura, för att nu nämna något.

I den nya landskapsregeringens program står det att man strävar efter att ge kulturen bästa möjliga förutsättningar att utvecklas som en dynamisk, utmanande och obunden kraft i samhällsutvecklingen.

Vad menar ni med det?

– Vi vill lyfta hela kulturen som politikområde i sig, men också som ett område som har socialt- och näringspolitiskt viktiga återverkningar.

Britt Lundberg tar i det sammanhanget också upp den allt mer internationaliserade värld som vi lever i.

– Ju livligare de internationella kontakterna blir desto viktigare blir vår egen kultur, menar hon.

Här passar också kulturarvsfrågorna, som regeringen vill prioritera, in.

– För att förstå framtiden behöver vi veta var vi kommer ifrån, säger Britt Lundberg.

Och ifråga om kulturarvet påminner ministern också om att det handlar såväl om de fysiska spåren som om det immateriella, folkloristiska, arvet.

Näring för själen

På det individuella planet me-

nar hon att det är viktigt att hela den mänskliga kapaciteten, båda hjärnhalvorna, beaktas och kan få stimulans.

– Också själen behöver näring. Vi mår bättre när vi läser, målar, tar del av konst eller lyssnar på musik, säger hon.

Mycket inom en kulturministers ansvarsområde tangerar också det som på byråkratspråk kallas anläggningsprojekt. I det här sammanhanget handlar det om sådant som det nya kultur- och kongresshuset Alandica, om besökscentret vid Bomarsund, om utbyggnaden av sjöfartsmuseet och om upprustningen av Kungsgården i Kastelholm, alla nämnda i regeringsprogrammet.

Alandica viktigt

När det gäller Alandica sägs i programmet att huset kommer att få stor betydelse för kulturlivet och besöksnäringen. Landskapregeringen skall följa upp de förslag som kommer från den arbetsgrupp som nu arbetar med att trygga kulturaktiviteterna i huset.

Britt Lundberg, som ledde den tidigare kk-huskommitén, tror att huset får stor betydelse och att det också kommer att utnyttjas.

– Jag tycker mig se att attityderna till huset redan börjat förändras i positivare riktning,

säger hon och ser också möjligheter till samverkan mellan kongressverksamheten och kulturverksamheten för att göra användningen av utrymmena mera ekonomiskt överkomlig för kulturlivet.

Sjöfartsmuseet

När det gäller sjöfartsmuseet säger Britt Lundberg att de planer som nu finns i det stora hela är bra, men att det finns vissa öppna frågor som ännu måste lösas inför den planerade byggstarten 2009, en del saker i husets inre, skapandet av parkeringsplatser med mera.

Ett avtal mellan landskapregeringen och Ålands Nautical Club om museet måste fås till stånd.

Bomarsund

Besökscentret ser hon som ett viktigt steg för att förkovra Bomarsund.

– Det skall bli en byggnad med utsikt både mot Lumparn och ruinerna där man på ett pedagogiskt sätt kan berätta om fästningen och Skarpans och om hur Åland tog plats på den internationella arenan.

Kungsgården vid Kastelholm skall renoveras och bli ett hantverkscentrum och rymma utställningsverksamhet. En del av den hantverksutbildning som regeringen nu styr till folkhögskolan

skall kunna finnas här, enligt regeringsprogrammet.

Kungsgårdsvision

Själv har Britt Lundberg en vidare vision för kungsgården.

– Jag vill se kungsgården, Jan-Karlgården, slottet och kanske också Ribacka som en helhet där man bland annat kunde fånga in fler av de golfturister som nu besöker området, säger hon.

Helst privat bio

En högaktuell kulturpolitisk fråga är avsaknaden av biografverksamhet i Mariehamn just nu.

– Visst är det ett fattigdomsbevis att vi inte har en fungerande biograf, säger Britt Lundberg.

Någon lösning har hon inte att komma med men säger sig hoppas att bioverksamheten i första hand kan ordnas i privat regi. När det gäller bio Savoy har ju Ålands byggnadsvårdsförening anhängit hos landskapregeringen om att byggnaden skall skyddas och regeringen i sin tur vänt sig till staden som omnämner byggnaden som kulturellt värdefull i sin byggnadsplan.

En möjlighet, som Britt Lundberg nämner, är den mellanstora salen i kultur- och kongresshuset som eventuellt kunde lämpa sig för filmvisning, men också då borde driften tas om han av privata intressen.

– Vi följer med frågan, säger hon.

Kulturen i vården är något som Britt Lundberg gärna vill lyfta fram. Hon talar om kulturen som ett mervärde och en stimulans till nytta både för patienter och personal.

– En sådans satsning kunde också bli ett lyft genom att ge arbetstillfällen för kulturarbetare, säger hon.

– Och på samma sätt kunde kulturen spela en viktig roll på arbetsplatserna. I Sverige använder man på många håll kulturaktiviteter i personalvården.

Hinner en jäktad minister då syssla med något eget kulturutövande?

– Jag sjunger ju i Intermezokören och det skall mycket till för att jag skall ge upp det. Det är utvecklande och ger så mycket för både kropp och själ. Dessutom läser jag mycket och följer med pockettopen. Gärna läser jag deckare som avkoppling mellan alla rapporter. Nu skall jag också försöka läsa in mig på de författare som kommer till litteraturdagarna.

– Och min ambition som kulturminister är att ännu aktivare gå på teater, konserter och andra kulturaktiviteter för att följa med vad som händer, tillägger ministern.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: RASMUS OLIN

Godmorgon!

Nya Åland
☆☆☆

8

FEBRUARI

utkommer
Nya Ålands
tematidning

Familjeliv

Nya Ålands tematidning fredag 8 februari 2008

till alla
åländska hushåll

Boka din annons
senast

25

JANUARI

Så bokar ni er annons:
Post: Nya Ålands annons-
avdelning, PB 21,
22101 MARIEHAMN.
Tel: 23 444, fax: 23 450
E-post: annons@nyan.ax

Där du är, där finns bredband.

Mobilt bredband
1 Mbit anslutning

19 80

€/mån Kopplingen

obegränsad data-
överföring inrikes.

0€

Fram till 31.3.2008.*

USB-
modem

4 99

**

€/mån

Köp kontant
eller på avtal.

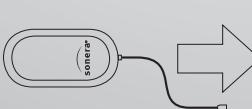
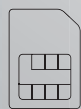
(värde 169 €)

sonera®

Tack vare Soneras mobila bredband har du tillgång till bredband var du än är. Du kopplar datorn till bredbandet via mobilnätet. Hastigheten 1 Mbit/s erbjuds i upp till 110 städer, men surfandet löper smidigt överallt i Finland. Lämna inte bredbandet hemma!

Min Sonera. Just ett sådant du vill ha.

SÅ HÄR FUNGERAR MOBIL BREDBAND:



Placera SIM-kortet i USB-modemet
och anslut modemmet till datorn.

sonera®

Här skaffar du dig bredband: 1. Hos Sonera Handlarna. 2. Hos Säljtjänst tfn 0800 133 133 (mån-fre 8-21, lör 9-16.30). 3. Ytterligare information: www.sonera.fi/liikkuva

*Kopplingserbjudandet gäller i samband med koppling av nya Min Sonera- och Min Sonera för Företag-abonnemang. Kopplingen av Data Månad, norm. 7,90 €. Kopplingen av Data Effekt norm. 3,90 €. (Data Månad + Data Effekt = 1 Mbit/s anslutning). Erbjudandet gäller inte byte av abonnemangstyp till Min Sonera, inte heller abonnemang som sägs upp och öppnas på nytt under den tid erbjudandet gäller. Månadsavgifterna gäller inrikes datatrafik. **Avtalsperioden 24 månader. Avtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden. Paketet kostar minst 124,66 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt modem). Abonnemang utan modem 51,66 €/24 mån. Du sparar 96 €. Extrakostnader för abonnemanget sammanlagt 73 €. För modemmet debiteras ytterligare en kontantavgift på 1 euro.

sonera®
PISTE

Velkon Kone

K CITYMARKET

och övriga Sonera Handlare



Allt nytt. Av det gamla postkontoret i KEA-Markets sydöstra hörn finns inget kvar, nu har Ålandsbanken byggt om lokalen till ett modernt bankkontor i det mindre formatet. Invigningsdagen i går hjälpte Berit Jansson till bakom disken. Foto: JONAS EDSVIK

Postlokal blev bankkontor

Trots en egen bankbyggnad i Söderby valde Ålandsbanken att bygga om det gamla postkontoret i KEA-Market till ny banklokal.

– Jag tror vi får mera kunder här, säger kontorschefen i Lemland, Anne Mattsson.

I går invigdes det nya bankkontoret i Lemland med kaffe och tårter, och en hel del lem-läningar passade på att se vad ombyggnaden, som pågått ett par månader, resulterat i.

– Det här är en mer ändamålsenlig lokal. En bra sak är att bankdisken är höj- och sänkbar så jag kan både stå och sitta och arbeta. Och kommer det någon med rullstol kan den sänkas till rätt nivå, säger Anne Mattsson.

Ostört rum

Hon är också nöjd över det avgränsade rummet där kunderna kan sitta enskilt och göra sina bankärenden på datorn.

– Vi får ju också kundrådgivare hit då och då och där kan de sitta ostört med kunderna.

Vad ombyggnaden, som bank-

ken stått för, kostat, vill inte områdeschef **Pontus Blomster** berätta, men han tycker flytten är värd pengarna.

– Här ligger vi mera centralt. Efter att andelshandeln lades ner har vi varit lite vid sidan om.

Det gamla bankhuset, som byggdes i början av 80-talet, skall nu bjudas ur till försäljning.

Håller lokalkontoren

Något tal om att lägga ner kontoret i Lemland har det inte varit.

– Nej, vi vill ha våra 17 lokalkontor. Vi är en "relations-

bank" och därför skall vi vara nära kunderna, säger Pontus Blomster.

En av kunderna som passade på att se den nya lokalen och samtidigt njuta av lite tårter var **Lea Karlsson** från Bistorp.

– Det ser bra ut det här, men för mig hade de gärna fått vara kvar där uppe, det är ingen skillnad.

Cirka 50 kunder per dag har Anne Mattsson haft hittills på Lemlandskontoret, nu räknar hon alltså med att de blir fler.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax



Hus med kassaskåp. Det gamla bankkontoret vid före detta andelshandeln en kilometer längre österut i Söderby är nu till salu. Med kassaskåp och allt. Om nu inte någon konkurrerande bank blir lockad, kanske det gamla bankkontoret passar någon företagare. Foto: JONAS EDSVIK

Vi har apparatur för mobilt bredband!

FRÅGA
ÄVEN OM
FÖRMÅNLIGT
UPPBIND-
NINGSPRIS!

utan abonnemang
999€
rp 1304 €

DELL

FÄRG I LIVET MED DELL INSPIRON 1525 BÄRBAR! Välj din färg av 8 alternativ! Mångsidigt abonnemang och förberedd HSDPA förbindelse. 15.4" bredbildsskärm.

- Inbyggd mobil bredbandsmodul, dessutom WLAN-, Bluetooth- och Ethernet förbindelse - Intel Core 2 Duo T5450 processor - 120 Gb HDD - 1 Gb minne - Inspelning DVD +/-RW - Vista Home Premium - Leverans hem eller till Sonera Piste på ca 2 veckor - 3 års garanti, Dell telefonstöd och lokal service följande dag.

SKRÄDDARSY DITT EGET:

- Färgskal, web kamera
- Effektivare processor,
större hårddiska, extra
minne - Bekymmersfritt
extra skydd för 3 års
garanti!

Mobilt bredband
1 Mega

1980
€/mån

Obegränsad
dataöverföring
inom landet!

Öppning
0€
till 31.3.2008*

USB modem

499
€/mån**

Köp kontant eller
enligt avtal.

I SONERA PISTE-BUTIKERNA FÅR DU DE BÄSTA TELEFONERNA OCH SAKKUNNIG SERVICE! | www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN NORRAGATAN 11, TEL. 018 620 200

*Öppningserbjudandet gäller i samband med öppning av Min Sonera abonnemang. DataMånadens öppning norm. 790 €. DataEffekt öppning norm. 3,90 €. (Data Månad+Data Effekt = förbindelse 1Mbit/s). Erbjudandet gäller inte vid byte av Min Sonera abonnemangstyp ej heller för uppsagd och åter öppnad anslutning under erbjudandetiden. Månadsavgiften gäller inrikes dataöverföring. **Avtalstid 24 mån. och kan inte sägas upp mitt i perioden. Paketpris minst 124,66 €/24 mån. (inkl. öppning och mån. avgifter för anslutningen samt modem). Abonnemang utan modem 51,66 €/24 mån. Du sparar 96 €. Tilläggskostnader för abonnemanget är totalt 73 €.

**sonera
PISTE**

Apparatur och förmåner gäller tills vidare.

Savoyägare kräver ersättn

Landskapet hindrade försäljningen av Savoyhuset och ägarna gick därmed miste om 750.000 euro.

Det skriver sju av delägarna i ett brev till landskapsregeringen. Nu vill de veta hur landskapet ska ersätta dem för "ekonomiskt lidande".

Ägarna till Bio Savoy är mycket kritiska till hur landskapet handlagt den planerade försäljningen. Sju av delägarna i fastigheten, **Sven-Erik Johansson** (genom **Veronika Häggblom**), **Tom Andersson**, **Solveig Eriksson**, **Carina Eriksson**, **Per-Erik Johansson** (genom **Anna Johansson**), **Jennifer Johansson** och **Kenneth Eriksson**, skrev i början av december ett brev till landskapsregeringen. Landskapet hade då frågat dem om de planerna för fastigheten.

Av skrivelsen framgår att de är mycket kritiska till hur frågan sköts.

"Man kan sammanfattningsvis konstatera att landskapsregeringen genom sitt agerande redan nu åsamkat ägarna till fastigheten Nygatan 14 stor ekonomisk skada i och med att man inte på ett snabbt och effektivt sätt kunnat ta ställning till den anhållan om åtgärdsförbud som inlämnats för över två månader sedan, samt lämna besked till fastighetsägarna vilka premiser som är gällande."

Ville sälja

Händelseförloppet, ska enligt delägarna, ha tagit sin början 2006 när ägarna meddelade dåvarande landskapsregering och stadsstyrelse att man ville sälja fastigheten. Landskapet meddelade att man inte hade intresse av fastigheten.

Förra året bjöds huset ut till försäljning. En budgivare erbjöd 750.000 euro, ett anbud som samtliga delägare accepterade. Nu kom det dock fram att man från landskapets sida diskuterade om fastigheten skulle beläggas med åtgärdsförbud, vilket fick konsekvensen att köparen drog tillbaka sitt bud.

En försäljning har inte heller sedan dess kommit till stånd. Ett eventuellt åtgärdsförbud



Överantikvarie Elisabeth Palmarz handlägger ärendet.

Foto: STEFAN ÖHBERG

avskräcker potentiella köpare och fastighetsägarna sitter på en outhyrd fastighet med underhålls- och uppvärmningskostnader.

Väntar på svar

Elisabeth Palmarz, överantikvarie på Museibyran, handlägger frågan om skydd av fastigheten.

Vad händer med ärendet nu?

– När staden har gett sitt svar tas ärendet upp i plenum.

Varken formella eller informella beslut har fattats av landskapsregeringen om något åtgärdsförbud.

Finns det belägg för kraven på kompensation?

– Frågan måste utredas grundligt. Det finns inget beslut i frågan än. Det beror på hur man tolkar deras anhållan.

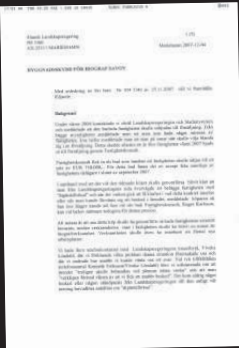
Vilka tolkningar kan man göra?

– Det får du läsa i anhållan. I går kväll behandlade stadsstyrelsen landskapsregeringens förfrågan gällande byggnadsskydd för Bio Savoy. – Stadsstyrelsen anser att byggnaden är kulturhistoriskt värdefull men vi K-märker inte mot ägarens vilja och staden har inte heller för avsikt att köpa fastigheten, berättade stadsstyrelsens ordförande **Johan Ehn** (fs) efter mötet i går.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

"Nog är det märkligt..."

Så här skriver delägarna bland annat i brevet till LR:



"Under våren kontaktade vi såväl landskapsregeringen och stadsstyrelsen och meddelade att den berörda fastigheten skulle bjudas ut till försäljning. Från bägge myndigheter meddelade man att man inte hade något intresse av fastigheten. Inte heller meddelade man att man på annat sätt skulle vilja blanda sig i en försäljning."

"I samband med att det vid den tidpunkt köpet skulle genomföras blivit känt att man från landskapsregeringens sida övervägde att belägga fastigheten med "åtgärdsförbud" och när det varken gick att få klarhet i vad detta konkret innebar eller när man kunde vänta sig ett besked i ärendet, meddelade köparen att han inte längre kunde stå fast vid sitt bud."

"Avsikten är fortfarande att sälja fastigheten".

"Några planer på att i delägarnas regi bedriva biografverksamhet eller upplåta byggnaden till utomstående för detta ändamål finns inte".

"Nog är det märkligt att man som ägare till en stadsfastighet på detta sätt berövas möjligheten att fritt disponera sin egendom och att ortens ledande myndighet i praktiken omöjliggör för ägarna att genomföra en försäljning som man arbetat hårt och länge för att få till stånd."

"Vi skulle därför vara tack-samma för svar hur landskapsregeringen tänkt sig att hantera den här frågan, och på vilket sätt man tänkt ta sitt ansvar för det ekonomiska lidande som åsamkats delägarna till fastigheten Nygatan 14."

Ständigt i hetluften.

Sju av delägarna i Bio Savoy skriver i ett brev till landskapsregeringen att landskapet skadat dem ekonomiskt. Det överhängande hotet om byggnadsförbud ska, enligt delägarna, ha fått en presumtiv köpare att dra tillbaka sitt bud.



TURERNA KRING BIO SAVOY

Juni 2006. Ägarna skickar ett brev till stadsstyrelsen i Mariehamn. Beslutet om ett kk-hus är ännu inte fattat och man för en diskussion även om andra utrymmen för kulturaktiviteter. "Möjligheterna till utveckling av fastigheten är många, både inom den befintliga byggnaden och med beaktande av den outnyttjade byggnadsrätt som finns på fastigheten", skriver ägarna.

December 2006. Bio Savoy borde räddas med nordiska pengar. Det anser kulturminister **Camilla Gunell** (s) som vill omförhandla landskapets avtal om Nordens institut med Nordiska ministerrådet. Institutet borde ges möjlighet att med nya nordiska pengar ta över Savoyfastigheten.

Januari 2007. Stadsstyrelsen diskuterar Bio Savoys framtid. I stadsdirektören **Ritva Sarin Grufbergs** förslag



April 2007: 608 namnunderskrifter. Chaplins ordförande Pia Rothberg-Olofsson överränner upp och namninsamling för bio Savoy till lantrådet Roger Nordlund. I bakgrunden ministrarna Lasse Wiklöf och Harriet Lindeman.

Foto: JONAS EDSVIK

till beslut står att fastigheten bör bevaras och utnyttjas för kulturella ändamål. Mariehamns stad har inte för avsikt att köpa fastigheten, men staden kan delta i kulturell verksamhet i fastigheten, enligt

förslaget. Det föreslås också att staden ska höra efter om landskapsregeringen är intresserad av att initiera ett köp genom att väcka frågan hos Nordiska ministerrådet beträffande verksamhetsut-

rymmen för Nordens institut. Stadsstyrelsen bordlägger ärendet eftersom man vill höra kulturministern Camilla Gunell och filminstitutet.

Stadsarkitektkontoret föreslår att ägaren ska få extra byggnadsrätt mot att biohuset k-märks.

Januari 2007. Kulturminister Camilla Gunells vision att göra bio Savoys hus till ett aktivitetskulturcentrum möter motstånd hos regeringskollegerna.

– Visionen om Savoy är inget som har förankrats. Vi har just tagit beslut om kk-huset. Samhället skall inte ta på sig mera innan vi sett hur det faller ut, säger dåvarande näringsminister **Jörgen Strand** (fs), som inte vill att landskapet tar på sig driftskostnader och underhåll för ytterligare en byggnad.

Januari 2007. Stadsstyrelsen erbjuder ägarna till Bio Savoy tilläggsbyggnadsrätt för ett bo-

stadshus på 420 kvadratmeter om man går med på att k-märka biografbyggnaden. Däremot är staden inte intresserad av att köpa fastigheten.

Februari 2007. Filmklubben Chaplin startar en namninsamling för bevarandet av bion. 608 underskrifter samlas in och lämnas till landskapsregeringen i april.

Mars 2007. Under filmfestivalen Vera hålls ett seminarium om biografens framtid. Deltar gör **Tom Eckerman**, Camilla Gunell, **Elisabeth Naclér**, **Johan Ehn** och **Folke Wickström**. Debattledaren Tom Eckerman sammanfattar efteråt diskussionen:

– Staden vill k-märka, landskapet utreder, alla vill bevara och jag lovar att jobba mer för saken.

April 2007. Delägarna i fastighetsbolaget beslutar strax före påsk att bjuda ut fastigheten på

den öppna marknaden och ger uppdraget till mäklare. Staden har inte gett något direkt avslag men fastighetsägarna säger att man inte kan vänta ytterligare ett år på att något ska hända.

Maj 2007. Tre anbud har lämnats in inom utsatt tid. Den som lämnat det högsta budet ska, enligt uppgift, inte vara intresserad av att fortsätta med bioverksamheten i huset.

– Vi vill inte sälja med så låga anbud. Vi strävar efter att få åtminstone 800.000 euro för fastigheten, säger **Veronica Häggblom**, som av delägarna i fastigheten utsetts till sammankallare och ombud i frågan.

September 2007. Tom Andersson, som drivit biografen i 40 år, lämnar Bio Savoy. Han är dock fortsatt delägare.

September 2007. Åtta av nio delägare har enats om att sälja för 750.000 euro. Majoriteten

ing av landskapet



Fakta/Ägare

- **Tom Andersson** äger en fjärdedel.
- Ingmar Erikssons dödsbo äger en fjärdedel. Delägare i dödsboet är **Solveig, Carina** och **Kenneth Eriksson**.
- **Sven-Erik Johansson** äger en sjättedel.
- **Per-Erik Johansson** äger en sjättedel.
- **Jennifer Johansson** äger en artondedel.
- **Josephine Norrgrann** (f. Johansson) äger en artondedel.
- **Jessica Johansson** äger en artondedel.



Storägare. Tom Andersson äger en fjärdedel av Bio Savoy och finns med bland de delägare som undertecknat brevet till landskapsregeringen.
Foto: ANDREAS DIENERT

kt genom att inte ge ett snabbt besked om vad som gäller angående Byggnadsvårdsföreningens anhållan om byggnadsskydd för fastigheten.
Foto: ANDREAS DIENERT

vänder sig till tingsrätten med en vädjan om att utse en god man som kan driva ärendet vidare. Senare samma månad ska alla ägare ha enats om att anta budet.

September 2007. Bio Savoy bör skyddas enligt lagen om skydd av kulturhistoriskt värdefull bebyggelse. Det anser Ålands byggnadsvårds-sällskap som lämnat in en skrivelse till landskapsregeringen i frågan. Enligt lagen kan en anhållan om skydd innebära att landskapsregeringen utfärdar åtgärdsförbud för byggnaden.

Oktober 2007. Operation ”Rädda Bio Savoy” drar igång. Filmklubben Chaplin föreslår att intresserade ska få köpa sin egen stol i bion. Pris: 1.600 euro styck. På det sättet hoppas man kunna samla in tillräckligt med pengar för att köpa huset. Delägaren Sven-



Oktober 2007: folkrörelsen. Filmklubben Chaplins styrelse tror på idén med en folkrörelse - ett andelslag - för att rädda Bio Savoy. Från vänster Pia Rothberg-Olofsson, Per-Ove Högnäs, Mogens Lindén och Magnus Åkerlind med sambo Sophy Elevall och nyfött barn som får symbolisera nästa generation bio-besökare.
Foto: JONAS EDSVIK

Erik Johansson uppskattar initiativet.
– Äntligen ett konstruktivt förslag!

Oktober 2007. Magnus

Åkerlind och **Sophy Elevall** meddelar att man är beredd att ta över verksamheten i huset. Detsamma gör Ålands filminstitut.

ANNIKA KULLMAN

November 2007. Med rösterna 5-2 säger stadsstyrelsen nej till ordförande **Barbro Sundbäck**s initiativ om att staden ska lägga ett bud på bio Savoy-fastigheten.

December 2007. Bio Savoy hotas av rivning efter att ägarna lämnat in en rivnings-anhållan till landskapsregeringen. Regeringen vänder sig därför nu till staden med ett brev där man dels informerar om situationen, dels vill veta om staden har intresse att bevara byggnaden.

Januari 2008. Stadsdirektör **Bjarne Pettersson** föreslår att staden inte bör köpa fastigheten och inte k-märka den mot ägarnas vilja men däremot, menar han, kan landskapsregeringen skydda huset med stöd av landskapslagen om skydd av kulturhistoriskt värdefull bebyggelse.



Fakir. Massören Tor-Erik Bonn importerar en spikmatta av svensk modell.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Importerar matta med långa spikar

Ålänningarnas behov av att ligga på en spikmatta verkar vara obegränsat. Tor-Erik Bonn importerar en svensk modell sedan en månad tillbaka.
– Den går åt som smör i solsken, säger han.

I september skrev Nya Åland om **Alexandra Sjöblom** som importerar spikmattor till Åland. Från och med december finns också en annan modell på den åländska marknaden. Det är massören Tor-Erik Bonn som importerar den från Sverige.

– Modellen kallas akupunkturmatta och har längre spikar än den andra mattan. De konkurrerar egentligen inte mot varandra utan kompletterar.

Att spikarna är längre betyder att de sjunker längre in i kroppen då man lägger sig på mattan.

– Musklerna slappnar av då de utsätts för tryck. I början gör det ont men efter ett tag

kommer blodcirkulationen igång och man slappnar av.

Plocka ihop

Spikmattan är, enligt Tor-Erik Bonn, bra mot allt: sömnlöshet, muskelvärk och spänningar.

– Det har också visat sig att personer med ADHD slappnar av dem hjälp av mattan. Det är bara personer som äter blodförtunnande medicin som inte rekommenderas ligga på mattan.

Den gröna mattan går att plocka isär i 24 bitar.

– Det gör att den passar alla ryggar.

Tor-Erik Bonn har sålt mattan i en månad nu och efterfrågan är stor.

– Den går åt som smör i solsken. Alla som provat är nöjda och tycker att den ger en skön känsla.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467



Pressar. 1,5 centimeter, så långa är spikarna på mattan.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

Dubbelt upp på Garaget

I helgen arrangeras två klubbkvällar på Garaget. I kväll är det trance, house och hardstyle som står på schemat och i morgon spelas RnB och Hip-hop. Som vanligt är det **Dj Joje** och **Dj Peter** som spelar skivor och öppettiderna är 22.00-02.00. Inträdet är en femma och åldersgränsen båda kvällarna är 18 år.

På Dinos spelar bandet **Love it loud** och en rock-dj i kväll och i morgon. Du kan läsa mer om bandet på hemsidan www.lo-veitloud.se.

I Arkens nattklubb spelar **Dj Totte** i kväll. I morgon är det coverbandet **Rabalter** som underhåller i nattklubben, i restaurangen spelar **Sunrise**.

På Indigo är baren abonnerad i morgon, men i dag är den öppen som vanligt. (ml)

Många vill se Miss Li

Den 8 februari uppträder **Miss Li** på stadsbiblioteket, som en del av Mariehamn Winter Jazz 2008. Många vill se konserten och av de rabatterade ungdomsbiljetterna som Andelsbanken erbjuder återstår bara ett fåtal. Förköpet på biljetter till fullpris på Music Shop har även det visat att intresset för fredagens konsert i stadsbiblioteket är störst, hittills. Miss Li slog under fjolåret igenom stort och ingen kan väl ha missat duetten hon gjorde med **Lars Winnerbäck**? "Om du lämnade mig nu" spelades väldigt mycket under året.

På stadsbiblioteket får Miss Li sällskap av **Helin-Mari Arder & Andy Fite Trio** samt **Sinne Eeg**.

Eventuellt resterande biljetter säljes vid dörren till fullpris. (ml)

Melodifestival-artister klara

Startfältet i årets svenska Melodifestival är komplett sedan tävlingens fyra jokrar har avslöjats. Det är **Carola** och **Andreas Johnson**, **Eskobar**, **Niklas Strömstedt** samt **Amy Diamond** som kommer att komplettera startfältet i Melodifestivalen 2008.

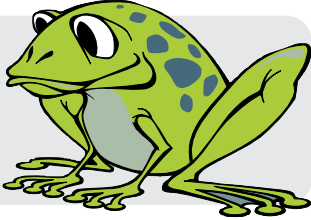
Amy Diamond tävlar i Göteborg. I hennes delfinal ingår artister som **E-type**, **Poodles** och **Christer Sjögren**. Carola och Andreas Johnson tävlar i Västerås. Där möter de bland annat **Ola**, **Sanna Nielsen** och **Lasse Lindh**. Niklas Strömstedt möter artister som **Linda Bengtzing**, **Charlotte Perelli** och **Nordman** i Karlskrona.

Eskobar tävlar i Linköping. Där möter de bland annat **Patrik Isaksson** och **BWO**.

Melodifestivalen börjar med deltävlingen i Göteborg den 9 februari. (ml)

Veckans groda

Tidningen Åland rapporterar den 14 januari om Birkas personalfest. "Ovanligt många Birkaanställda kan samlas för dagen eftersom Birka Princess befinner sig på dock".



Malin Tillström

Lyssnar på just nu: Kent – "Tillbaka till samtiden" (cd). – Lika bra att förbereda sig inför den konsert i mars jag halkat in på som sällskap. Albumet har sina guldkorn, däribland senaste singeln "Columbus". **För övrigt...** undrar jag hur Lions ska få in pengar om klimatet inte ger någon Slemmentippling.



Stig ombord på ett flytande

Har du tröttnat på Arken? Är det tjugoåttonde helgen i rad du stövlar in på Dinos eller är du så trött på Indigos Mojitodrinkar att du kräks vid blotta åsynen av dem? Tycker du att vintersäsongens nöjesliv i Mariehamn är ungefär lika upphetsande som att lyssna på sjöväder-rapporten i Ålands radio?

Bara lugn. Det finns ett bot närmare än man kan tro. Ombord på kryssningsfärjan.

Det är nu i januari som kollegorna börjar prata om sina kommande vintersemestrar. Där finns en som skall dyka i Thailand i två veckor, en som åker till Egypten för att se pyramiderna och en som förbereder sig på en galen partyvecka på Gran Canaria. Där finns också en som just har kommit hem från New York, och så finns det en person som sitter tyst när resplaner diskuteras. Den personen är du.

Du sitter tyst eftersom du inte har någon vintersemester att ta ut. Inte en enda futtig vecka. Och även om du hade haft semester att ta ut så hade du inte haft råd att åka utomlands. Så du tiger. Och lider.

Räddningen

Nu är det Nöjes tur att komma med en lösning som gör att du slipper misströsta när kollegorna börjar snacka semestrar nästa gång. Det rör sig om ett

hyfsat billigt resalternativ, en minisemester som du klarar av att genomföra på en ledig helg. En nöjeskryssning!

Sucka inte. Kryssningar är faktiskt roliga och det finns en mängd olika alternativ att välja på, så säkert kan du hitta något som faller dig i smaken.

Nöje har surfat runt på rederiernas hemsidor och plockat ihop några olika alternativ som du kan välja bland. Samla kompisarna, packa resväskan och köp några sjöjukepillers (för säkerhets skull). Sedan återstår bara att stiga ombord på de flytande nöjespalatsen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Har du resfeber?

Längtar du bort? Är du i stort behov av en uppgående solsemester? Solen finns närmare än du tror. På Birka Paradise kan du glassa bredvid poolkanten. Det är närmare och billigare än Gran Canaria, och helt utan farliga UV-strålar. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG



Du kan dansa, rocka, spela,

Lär dig dansa på Viking Lines Cinderella. Spela poker på Silja Festival. Sola på Birka Paradise. Eller gör något annat. Det finns en mängd olika kryssningar du kan välja bland i vinter.

Om du tänker nöjeskryssa med Viking Line så är det ombord på rederiets kronjuvel Cinderella du skall göra det. Visst händer det saker på övriga färjor också, men Cinderella har överlägset flest roliga aktiviteter.

I vinter startar **Tony Irving** från TV4:s Let's Dance en dansskola på Cinderella. Dansskolan går under namnet Crazy for Dance och som passagerare får man lära sig att dansa bland annat cha-cha, salsa, jive och wienervals. Irvings dansskola hade premiär den 9 januari och fram till den 28 maj finns Crazy for Dance ombord varje onsdag. Irving själv är med varannan vecka.

Deltagarpar från Let's Dance kommer också att medverka ombord. Danskryssningarna där de deltar avgår den 20 februari och den 5 mars. Vilka deltagare som medverkar är ännu inte fastställt.

Träffa den rätte

Den 13 mars är det dags för alla singlar över 28 år att stiga ombord på Cinderella. Då



Flytande konsert. I brist på konserter i Mariehamn kan man ta en tur med något av kryssningsfartygen när de besöks av olika band. Den 14 januari spelar till exempel Backyard Babies på Silja. Foto: PRIVAT

ordnas en singelkryssning i samarbete med nattelubben Träffsäkert.

Är du karaokeälskare skall du i stället boka in den 3 februari. Då ordnas finalen i Karaoke-SM på Cinderella.

Konferencier är **Mia Löfgren** från Rednex och flera andra artister följer med på kryssningen för att underhålla, bland annat fame factorydeltagaren **Johan Östberg** och **Wille Crafoord**.

Totalt är det 50 personer som skall tävla. 40 år sedan tidigare uttagna runt om i Sverige, och resten tas ut ombord. Man har alltså själv

chans att kvala in om man vill.

Country

Den 8 mars ordnas The Ultimate Country Cruise på Cinderella. För fjärde året i rad samlas svenska countrystjärnor ombord. Allt går i countryns tecken och barerna ombord döps om till Hillbilly bar, Bluegrass Café, Country Nightlife och HonkyTonk Bar. Till middag kan man äta amerikansk buffé och om man vill kan man dansa Line Dance, gå på westernmarknad, prova whiskey eller sjunga countrykaraoke.

Svenska stjärnor underhåller regelbundet på Cinderella. Nu i helgen uppträder **Nanne Grönwall**, och den 26 januari sjunger **Brolle Jr** för passage-rarna.

Rock på Silja

Silja ordnar massor av specialkryssningar i vinter. För pokerälskare kanske Paf Winter Cruise på Silja Festival den 2 februari passar bäst. 240 personer spelar om en prispott beräknad till 660.000 kronor. Förutom huvudturneringen kan man delta i olika sidospel i form av cash games och Sit'n'Go-turneringar.

Silja har också flera kryssningar på temat rock. Den 14 februari spelar **Danko Jones**, **Soilwork**, **Backyard Babies**, **Municipal Waste**, **General Surgery** och **Avatar** ombord.

Den 27-28 mars ordnas en Sweden Rock-kryssning på Silja Festival, dels för att fira Sweden Rock Magazines 50-anniversarie, dels för att värma upp inför Sweden Rock Festival. Sex hårdrockband uppträder under kryssningen, till exempel gruppen **Edguy** som slog igenom på 90-talet med power metalklassikerna "Vain Glory Opera" och "Theatre of Salvation".

Silja erbjuder också ett par kryssningar som passar motorintresserade passage-

rare. Den 7 februari ordnas Wheels Nationals Winter, en kryssning med fokus på amerikanska bilar och motorcyklar. En månad senare, den 7 mars, arrangerar Sveriges Motorcyklister SMC Hoj-X ombord på Silja Serenade. Det är världens största MC-träff till sjöss.

Solsemester

Är du i stort behov av solstrålar är det Birka Paradise du borde gå ombord på. Paradise ligger just nu på dock för att renovera och uppdatera sin pool- och spaavdelning.

När hon återgår i trafik på måndag kan du njuta av konstgjorda solstrålar på soldäck medan du ligger bredvid poolkanten med en paraplydrink i handen. Vem behöver åka till Kanarieöarna när man kan sola på Östersjön?

Slutligen tipsar Nöje om en kryssning för dig som verkligen står på ruinens brant men som ändå känner att du måste i väg från vardagen, om så bara för ett par timmar:

Köp en kryssningsbiljett på Eckerölinjen. Den kostar 6,70 euro. Åk den 26 januari, 2 februari, 23 februari eller den 21 mars. Då underhåller åländska **Soundway** ombord.

MALIN LUNDBERG

Alexander Skogberg

Rockar till just nu... Tenacious D - You're the One That I Want. Svinrolig konsertupptagning från 2004 där Andy Serkins (rösten bakom Gollum) framför det klassiska numret från filmen Grease tillsammans med Jack Black och Kyle Gass. Finns att se på YouTube.

För övrigt... är Californication det roligaste och fräckaste man kan se på TV just nu. David Duchovny belönades förståeligt nog med en Golden Globe för sin roll som den rappkäftade och dysfunktionelle författaren Hank Moody.



Karin Erlandsson

Lyssnar på just nu... musik på HÖG volym. Lägenheten under är tillfälligt tom.
För övrigt... skall status, karriär och kärleksliv jämföras med studiekamraternas dito i helgen.



nöjespalats



dejta, sola...



Kärlek ombord. Det ordnas en singelkryssning på Viking Lines Cinderella den 13 mars. Kanske ett tillfälle att hitta den stora kärleken.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Ny sida. Åländska singlar har fått ett nytt forum där de kan leta efter kärleken. På www.date.ax kan man chatta, blogga, skicka meddelanden, och mycket, mycket mer.

Hitta kärleken på ny datingsajt

Åland har fått en ny datingsajt. På www.date.ax kan man chatta, blogga, skicka meddelanden till varandra, ladda upp musik, bilder, videos, ha en egen kalender, Gästbok med mera. Alla över 10 år kan bli medlemmar.

– Välkommen till Ålands första "riktiga" datingsajt och community. Vi hoppas du kommer att få nytta av den här sidan och att du skall knyta många nya bekantskaper och kanske rentav finna din livskamrat.
Det är budskapet man möter när man går in på hemsidan www.date.ax som öppnades i onsdags.
– Orsaken till att jag satte upp denna sajt är att jag är trött på alla obscena och rent djävulskt uttänkta förslag som mina (och garanterat andras) barn och tonåringar får från användare på msn och sajter som till exempel "Kamrat". Snuskgubbar som registrerar sig som "13-åriga Lisa från Lovisa" och sakta men säkert vinner barnens förtroende.
Så skriver Örjan Sjöström, mannen bakom Ålands nya datingsajt, i ett pressmeddelande. Sjöström berättar att www.date.ax skall vara en

komplett sajt där man kan mötas på ett mer kontrollerat och tryggt sätt än på de stora kontaktsajterna.
– Jag tror behovet finns. Föräldrar bör kunna känna sig trygga. 97% av föräldrarna har inte en aning om vad deras barn/tonåringar sysslar med på datorn.

Under utveckling
På www.date.ax måste varje registrering godkännas av administratören. För att få bli medlem måste man vara minst tio år.
Sjöström menar att det är lättare att hålla koll på användare på en liten sajt än på en stor. Hundra procent säker är dock ingen sajt.
– Men målet är att hålla date.ax fri från skumma typer så gott det går.
Den nya hemsidan är ännu inte helt klar och Sjöström ber användare höra av sig i fall det finns något som inte fungerar eller om något saknas. Sidan är i huvudsak på engelska men när man har loggat in kan man välja svenska som språk.
Sedan tidigare finns singelsajten "Singel på Åland" på adressen <http:// singlar.page.tl>.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Stjärnor intar My-space

På Aftonbladets hemsida kunde man i tisdags läsa att Hollywoods stjärnor ska hjälpa Myspace att lägga världen för sina fötter.
– Företaget lanserar i dagarna en internetportal där superkändisar som Britney Spears, Paris Hilton, 50 Cent

och Leonardo DiCaprio ska blogga, chatta och kunna hålla direktkontakt med sina fans, skriver Aftonbladet.
Den nya hemsidan går under namnet Myspace celebrity. Fler än 300 skådisar, idrottare och ståuppare har kontrakterats för satsningen. (ml)

Janet Jackson ger ut nytt

Janet Jackson kommer ut med sitt nya album Discipline den 27 februari. Discipline är hennes tionde album.
Den första singeln heter Feedback och den börjar spelas i radion i Finland nästa vecka.
Albumet har producerats av bland andra Rodney Jenkins och Jermaine Dupri. Antonio L.A. Reid har verkat som ansvarig producent. Jacksons nya

skivbolag är Island Def Jam.
Janet Jackson är en av världens mest framgångsrika kvinnliga pop- och R&B-stjärnorna. Hennes album har sammanlagt sålts i över 100 miljoner exemplar.
Janet är nu aktiv även som skådespelare. Hennes film Why Did I Get Married? var under dess premiärvecka den mest sedda filmen i USA. (FNB)



FRÅGELÅDAN

Yasmine Blom är gäst i Frågelådan denna vecka. Yasmine är 19 år och kommer från Hammarland men alldeles nyligen har hon skaffat sig en lägenhet i Mariehamn där hon bor för det mesta. Hon studerar tredje och sista året på Ålands yrkesskolas medialinje, förmodligen kommer hon att jobba ett tag efter skolan och sen ska hon resa för de pengar hon jobbat för.

- Vilken är din favoritveckodag?**
– Fredag, det är så skönt att komma hem då och veta att man har en hel helg framför sig så man bara man slappa.
Du är ett djur, vilket?
– En fågel för det skulle vara så roligt att kunna flyga. Gärna en örn, falk eller hök.
Varför är just du så söt?
– Nja det vet jag inte, det är nog bara mamma, pappa och min pojkvän som tycker det.
Finland eller Sverige?
– Finland för Guds skull!
Vad tycker du om feminism?
– Det är en bra grundtanke men det har blivit lite förvridet. Det är självklart att det ska vara lika för alla.
Är du morgon eller kvällsmänniska?
– Kvällsmänniska, jag är oftast trött då men det är mycket roligare när det är kväll.
Vad får dig att skratta?
– Min klass, vi har alltid så roligt tillsammans, samma humor och så är vi väldigt "tigha".
Berätta om din favoritbakelse.
– Jag vet inte riktigt vad jag ska berätta. Brownie med vaniljglass är nog en av mina favoriter.
Godaste frukten?
– Lätt passionsfrukt, men tyvärr är de små så det tar slut alltför fort.
Brukar du tugga tuggummi?
– Jag brukar ta ett tuggummi efter varje gång jag ätit något typ.
Nämn tre saker som finns på ditt nattduksbord.
– Lampa, glasögon och en bok. Boken är skriven av Kajsa Ingemarsson och heter "Den ryske vännen".
Vilket är ditt favoritklädesplagg?
– Det är nog mina mörkblå och urtvättade Denimbirds från ZicZac.
Vad gör dig riktigt förbannad?
– Orättvisor. Jag brukar inte bli så lätt arg, men blir jag arg så glömmer jag bort det jättefort.
Använder du reflex?
– Jodå, jag har två stycken på min jacka, men de har jag använt i kanske två-tre år så det är väl dags att byta.
Berätta om ett starkt minne från barndomen.
– När min pappa varit bortrest i några månader på grund av ett jobb i Norge och han kom hem med en "My little pony"-häst åt mig. Jag var runt fyra år men minns det rätt bra ändå.

PERNILLA BERGMAN
FOTO: FREDRIK TÖRNROOS

Bil- och transportbranschens arbetarförbund AKT och bilbranschens arbetsgivarförbund har enats om ett nytt kollektivavtal. Avtalet är tvåårigt och enligt förbunden ger det löneförhöjningar som ligger på samma nivå som i de kollektivavtal som ingicks i höstas.

riksnytt

En bikiniklädd kvinna får inte fungera som blickfång i en reklam. Reklametiska rådet har delat ut anmärkningar till reklamer som porträtterar lättklädda kvinnor. Reklamerna strider mot god marknadsföringssed och förnedrar kvinnor, fastslog rådet.



Kungligt. Kronprinsessan Victoria anländer till premiären.

Foto: ARI SETÄLÄ/FNB

Kungligt på Tali-Ihantala premiär

STOCKHOLM. Krigsfilmen Tali-Ihantala i regi av Åke Lindman och Sakari Kirjavainen fick en extra fin premiärpublik i Stockholm på onsdagen.

Galapremiären besöktes av bland andra kung Carl XVI Gustaf, drottning Silvia och kronprinsessan Victoria. På plats fanns också utrikesminister Carl Bildt med hustru, andra politiker, näringslivshöjdare och Sveriges militära ledning.

De inbjudna gästerna bildade en hundra meter lång kö utanför biografen Rigoletto på Kungsgatan. Den röda mattan in till biografen kantades av ett litet hederskompani i finska uniformer. De kungliga



Regissör. Åke Lindman, här med hustrun Pirkko Mannola, blev sjuk och kunde inte slutföra sitt arbete med filmen, men vid Sverige premiären var han med.

Foto: ARI SETÄLÄ/FNB

gästerna hälsades välkomna av ambassadör Alec Aalto och filmens regissörer.

Finska ambassaden ordnade en separat visning för inbjudna krigsveteraner, bland dem svenska frivilliga.

Filmen har i Sverige fått underrubriken Slaget om Finland.

Ålandsanknytning

Som Nya Åland tidigare berättat har Ålandsbosatte Keijo Hiltunen bidragit med uppgifter till filmen om slaget vid Tali-Ihantala 1944, och till den bok som också utkommit.

Hiltunens far Pentti Hiltunen var fänrik i generalmajor Ruben Lagus pansardivision vid återtagandet av Portinhoikka vägska, ett viktigt krigsmål i avvärjningsstriderna och med om att oskadliggöra en av de största sovjetiska pansarvagnarna, en ISU 152. Pentti Hiltunen sårades i striderna och bar på splittr som ledde till hans död 1989,

strax efter att han nått pensionsåldern.

Keijo Hiltunen berättade i Nyan att han intervjuade sin far om dennes krigserfarenheter och i övrigt forskat aktivt i krigshistorien, särskilt då kring Tali-Ihantala och pansardivisionens viktiga roll i striderna. Ett angeläget arbete eftersom krigsdagböcker försvunnit. Till filmprojektet och boken har han kunnat bidra både med uppgifter om händelseförloppet och med bildmaterial.

– Jag vet att man haft nytta av det jag bidragit med. Vid ett tillfälle stoppade Åke Lindman filmarbetet för att kunna foga in de uppgifter jag gav, berättade Hiltunen. (FNB/NÄ)



Världen just nu

EU kräver nytt Kenya-val

■STRASBOURG. EU-parlamentet kräver att presidentvalet i Kenya tas om ifall det har förekommit valfusk. Om detta visar sig omöjligt bör en trovärdig och opartisk omräkning av rösterna företas, hette det i en resolution som enhälligt antogs av parlamentet i Strasbourg på torsdagen.

Parlamentet kräver att det i framtiden tillsätts en opartisk valkommission som kan sörja för att val i Kenya blir fria och rättvisa.

Det förekom efter presidentvalet den 27 december misstankar om att rösterna inte hade räknats rätt. Den sittande presidenten Mwai Kibaki utropade sig till segrare. I de oroligheter som uppstått efter valet har mer än 700 människor mist livet och 250.000 flytt från sina hem. (FNB-DPA)

Israel genomförde missiltest

■JERUSALEM. Israel genomförde på torsdagen ett missiltest, meddelade försvarsministeriet i Jerusalem. Testet ökade spekulationerna om att Israel är i färd med att utveckla missiler med längre bärvidd eller förbättra sina missilvärnssystem.

Missilen som testades kan bära med sig en "okonventionell last", sade den israeliska radion.

Enligt icke verifierbara utländska uppgifter håller Israel på att utveckla långdistansmissilen Jericho III.

Israel tros förgå över kärnvapen och utländska experter har i flera år hävdade att dess missiler Jericho I och Jericho II kan förses med kärnstridsspetsar.

Israel befarar att Iran ska kunna skaffa sig en atombomb före 2010 och har meddelat att en sådan skulle hota den israeliska statens existens. (FNB-Reuters)

Vill spärra terrorismsajter

■LONDON. Storbritannien planerar att ta i bruk nya metoder för att hindra att britterna tar sig in på webbsidor som stöder terrorism.

Inrikesminister Jacqui Smith säger att myndigheterna och internetföretagen måste agera tillsammans för att lösa problemet.

Ministern tänker förhandla med internetföretag och muslimska representanter om hur man kan hindra att människor kommer in på de här webbsidorna. (FNB-Reuters)

Norsk enighet om klimatpolitik

■OSLO. De norska regeringspartierna enades på torsdagsmorgonen med oppositionen om klimatpolitiken efter utdragna förhandlingar.

Avtalet innebär att två tredjedelar av Norges utsläppsminskningar ska tas om hand nationellt. Regeringen går också med på att Norge utlovar en mindre drastisk minskning av koldioxidutsläpp än den önskat. Man enades om att minska från 17 till 15 miljoner ton år 2020, när skog är inräknad.

Regeringen utlovade i sin tidigare klimatdeklaration en nedskärning till 13 miljoner ton.

Klimatuppgörelsen innebär att Norge öppnar för att påskynda målet att bli ett koldioxidneutralt land från 2050 till 2030. Avgiften på diesel och bensin höjs och forskning på förnybar energi ska ökas kraftigt. (FNB-TT-NTB)

USA emot Taiwan-omröstning

■PEKING. USA meddelade på torsdagen att det motsätter sig Taiwans planer på att anordna en folkomröstning om landets FN-medlemskap. Biträdande utrikesminister John Negroponte sade att USA betraktar omröstningen som "provokativ".

Taiwan försöker bli FN-medlem - den här gången just under namnet Taiwan och inte det officiella namnet Republiken Kina.

Taiwan vill arrangera en folkomröstning i frågan i mars. Projektet har särskilt irriterat myndigheterna i Peking som ser Taiwan som en kinesisk provins som i något skede måste återanslutas till Kina.

– Enligt USA:s syn på saken vore det ett misstag att anordna en sådan folkomröstning, sade Negroponte. (FNB-Reuters-AFP)

Chavez beskyller USA för mordplan

■MANAGUA. Venezuelas president Hugo Chavez tror att USA planerar att mörda honom. Chavez sade under ett besök i Nicaragua att amerikanska och colombianska myndigheter tillsammans konspirerar för att få livet av honom.

USA tillbakavisar kategoriskt alla sådana påståenden. (FNB-AFP)

Castro redo återta makten?

■HAVANNA. Den kubanske presidenten Fidel Castro, 81, framträdde på onsdagen för första gången på tre månader i kubansk tv. Castro såg avmagrad med skärpt ut i videoinslaget där han filmats tillsammans med Brasiliens president Luiz Inacio Lula da Silva.

– Jag tror att Fidel är redo att återuppta sin politiska roll på Kuba och sin historiska roll inför världen, sade den brasilianske presidenten.

Castro genomgick i juli 2006 en omfattande tarmoperation och Kuba har sedan dess styrts av hans bror Raul Castro, 76. (FNB-AFP)

Stort opiumbeslag i Göteborg

■GÖTEBORG. Flera kilo opium beslagtogs och tre personer greps när polisen gjorde ett tillslag i Göteborg i tisdags. Två av de gripna släpptes senare, men är fortfarande misstänkta för inblandning. Den tredje, en man i 30-årsåldern, anhölls, uppger tidningen GT. Narkotikan hittades i en lägenhet i Västra Frölunda. (FNB-TT)

Vanhanen och Schwarzenegger dryftade klimatförändringen

HELSINGFORS. Statsminister Matti Vanhanen (c) träffade på onsdagen Kaliforniens guvernör Arnold Schwarzenegger i klimatförändringens tecken.

– Han genomför ärenden på delstatsnivå, som är mycket framstegsvänliga också i europeiskt perspektiv. Guvernören menar allvar med klimatfrågorna och han lovade all sin hjälp, sade Vanhanen.

Vanhanen vädjade till Schwarzenegger för att USA ska agera aktivt i de pågående klimatförhandlingarna. Hans huvudbudskap var klimatområdet i Köpenhamn.

Svarsvisit

Vanhanen bjöd in guvernören på svarsvisit till Finland. Den torde enligt Vanhanen bli av samma år som klimatområdet i Köpenhamn år 2009.

I Finland är Schwarzenegger känd främst som den

fåordige hjälten i actionfilmer, men numera är han också guvernören som talar sig varm för kampen mot klimatuppvärmningen.

Frankrike nästa

Nästa vecka ska statsminister Vanhanen besöka Frankrike. Han ska träffa både president Nicolas Sarkozy och premiärminister Francois Fillon.

Bland annat EU:s miljö- och energipaket, Frankrikes kommande period som ord-

förändeland i unionen, lantbrukspolitiken och unionens Östersjöstrategi väntas stå på agendan under mötet med Sarkozy.

Fillon väntas bland annat tala om ekonomi- och selsättningspolitik och relationerna mellan Finland och Frankrike.

Vanhanen ska också träffa Christophe de Margerie, som leder energibolaget Total och franska centralbankens chef Christian Noyer. (FNB)

Ekonomi

Bilimport via Finland till Ryssland ökar

HELSINGFORS. Den snabba tillväxten av transittransport av personbilar till Ryssland fortsatte i fjol.

Tullen uppger att 719.000 personbilar fördes till Ryssland via Finland. Transporterna

ökade med 197.500 bilar, det var 38 procent mer än året innan.

Hamnen i Hangö var fortfarande den största transitohamnen, men trafiken till Kotka ökade också snabbt och är nu nästan på samma

nivå som i Hangö. Största delen av bilarna transporterades med långtradare. Under tre procent av bilarna transporterades med tåg.

Mängden bilar som fördes till Ryssland via Kotka ökade med hela 78 procent i fjol. Importen

via Hangö ökade med 13 procent. Även begagnade bilar importeras till Ryssland via de finska hamnarna och de ingår inte i transitosiffrorna. I fjol kördes 41.000 begagnade bilar till Ryssland via Kotka hamn. (FNB)

rea

MÖBELREA!

1.095€

PAKETPRIS 2 st

995€



CUMULUS K520 [Medelmjuk] Kontinental resårmadrass med underbädd bestående av dubbelfjädrande resårmadrass. Vändbar madrass med fjädrande pocketresår 180x200 cm **1.095€** Bäddmadrass B540 180x200 cm ingår. Ben väljs separat, ingår ej.



CUMULUS R510 [Medelmjuk] Dubbelfjädrande resårmadrass med fjädrande pocketresår samt stoppning av latex. 2x90 cm **995€** 2 st bäddmadrasser B 540 90x200 cm ingår, alt 1 st bäddmadrass B 540 180x200 cm. Ben väljs separat, ingår ej.

rea

rea

ÅLANDS STÖRSTA INREDNINGSHUS

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184

Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19

Tisd-torsd 9-17.30

Fredag 10-17

Lördag 10-14



Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiiviraha!

www.em.com

Skönt att komma hem.

BEGBILAR

HITTAR NI PÅ BAKGÅRDEN



Pris 18.950€

Opel Vectra 2,2-16V Sedan -03

Körd 63.000 km, bensin, manuell, svart. Sommar/vinterdäck, CD/radio, elhissar, elspeglar, airbag, fjärrstyrt c-lås, motorvärmare + kupeuttag, dragkrok, alufälgar, AC manuell.



Pris 12.700€

Chevrolet KalosSX 1,4 5D -05

Körd 9.000 km, bensin, manuell, blå metall. Sommar/vinterdäck, CD/radio, fjärrstyrt c-lås, airbag, ABS-bromsar, elhissar, elspeglar, en ägare.



Pris 14.450€

Volkswagen Golf 1,6 5D -03

Körd 46.000 km, bensin, manuell, grå metallic. Sommar/vinterdäck, CD/radio, fjärrstyrt c-lås, AC manuell, alufälgar.



Pris 8.900€

Toyota Yaris Luna 1,3 5D -00

Körd 80.500 km, bensin, manuell, vit. Sommar/vinterdäck, CD/radio, c-lås.



Pris 18.400€

Opel Astra Farmare 1,6-16V -05

Körd 23.000 km, bensin, manuell, silvermetall färg. Sommar/vinterdäck, CD/radio, dragkrok, AC manuell, airbag, en ägare.



Pris 10.350€

Toyota Avensis 1,8 Terra 5D -98

Körd 78.000 km, bensin, manuell, metallgrön. Sommar/vinterdäck, radio, fjärrstyrt c-lås, elhissar, elspeglar, airbag, motorvärmare.



Pris 9.900€

Volvo V-40 Wagon -00

Körd 170.000 km, bensin, manuell, röd. Sommar/vinterdäck, antispinn, elhissar, elspeglar, halvläder, ACC klimatanläggning, alufälgar.



Pris 2.700€

Mazda 323 3D -95

Körd 216.000 km, bensin, manuell, vit. Sommar/vinterdäck, radio.



Pris 8.900€

Saab 900 SE 5D -97

Körd 97.000 km, bensin, manuell, röd metall. Sommar/vinterdäck, elhissar, elspeglar, alufälgar.

- Vägen till en bra affär -

BILHALLEN

Tel. 19 800, fax 527 735 Elverksgatan 7, öppet vardagar 8-17, lördagar 10-13
Försäljare: Stanley tfn 527 720, Niklas 527 722.



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



TV-TIPSET

Ak Bars-HC MVD

Hockeymatch i ryska superligan 18.00 på Viasat Sport 1.

Första matcherna för flera lag

Årets åländska mästerskap i fotboll tjuvstartade redan förra helgen. Men nu får de flesta åländska lag plocka fram matchställen ur vinterförvaringen

och testa formen i en fullspäckad omgång. Häng med och se var ditt favoritlag står så här tidigt på försäsongen.

Helgens ÅM-matcher

Samtliga spelas i Eckeröhallen.

Fredag

Damer: 18.30 Östernäs-IFK.

Division I, herrar: 20.00 IFFK-IFK.

Lördag

Division I, herrar: 13.30 IFFK-SIF.

Division II: 12.00 Östernäs P18-JLK.

Division II: 16.30 EIK-HIK.

Skadedrabbat IFK testar spelare

FOTBOLL. Pekka Lyyski har lite problem inför kvällens match mot IFFK. Många skador gör att han ännu inte tagit ut något lag.

– Men jag har elva spelare, säger han. Det har jag.

Om ÅM-matchen mot IF Finströmskamraterna skulle spelats tidigare i veckan hade Pekka Lyyski endast haft två mittfältare tillgängliga. För med bland annat **Peter Sjölund**, **Daniel Ahnström** och **Tommy Wirtanen** skadade och **Samuel Barlay** på väg tillbaka från Sierra Leone ser mittfältet i dagsläget väldigt tunt ut.

– Jag spelar med de elva jag får på benen, säger Lyyski.

Dessutom är även **Petter Isaksson**, **André Karring** och **Fredrik Appel** osäkra kort. Något som givetvis öppnar för både nyförvärv och testspelare.

Kommer vi få se Paulus Arajuuri?

– Om han är hel kommer han säkert spela, säger Lyyski.

Det samma gäller även för testspelaren **Benjamin Westö** som tränat med IFK i veckan. Det har mest blivit fyspass för honom men även några träningar med boll. Dagens match blir hans stora chans att visa upp sig. Däremot är



ÅM-möte. IFK och IFFK möts i ÅM-serien i kväll. Här är det Peter Sjölund och Tony Jansson drabbar samman på planen, förstnämnda är dock skadad och deltar inte den här gången.

Foto: ANDRÉAS DIENERT

det senaste nyförvärvet **Andreas Friman** inte aktuell för spel eftersom han fortfarande befinner sig i Sverige.

Mycket fysträning

Med tanke på alla skador och den hårda träningsperiod IFK är inne i just nu förväntar sig

Pekka Lyyski inget storspel från sitt lag.

– Efter en sådan här period borde killarna varit lediga, säger han. Men å andra sidan är det alltid roligt att se nya spelare.

För faktum är att IFK just nu befinner sig i en väldigt

intensiv fas med mycket fyssträning och lite bollkontakt. Endast tre träningar med boll är inplanerade under januari månad. Under februari trapas bollträning upp när laget börjar träna på grus.

– När det inte blev något konstgräs i Jomala fick vi ändra om lite och prioriterade fysträning istället för att åka ut till Eckeröhallen. Mycket också på grund av att laget blivit yngre och tappat lite i fysiken.

Snart Ligacupmatch

Från i onsdags förra veckan har laget tränat i stort sett nonstop. Inklusive helträning. Först på onsdagen denna vecka fick de ledigt. I går hade de fysträning på morgonen och sedan ett kvällsspass. Efter matchen mot IFFK i dag får de hela helgen ledigt.

Nästa vecka börjar dessutom förberedelserna inför ligacupmatchen borta mot KooTeePee den 25 januari. Prioriteringarna är då något annorlunda än mot dagens match mot IFFK.

– Nästa vecka går vi mer in på positionsspelet, säger Lyyski. Men mycket handlar också om vilka spelare som är tillgängliga.

Avspark i kväll är 20.00.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Dubbla matcher för tunn IFFK-trupp

FOTBOLL IF Finströmskamraterna drabbar i kväll samman mot IFK Mariehamn i den första av två ÅM-matcher laget ska spela i helgen. På lördag är det Sunds IF som står för motståndet.

IFFK har sparkat igång med träningarna för året med nye tränaren **Alexandre Semenov** vid rodret. Laget tränar fyra pass i veckan, hittills med tunn trupp.

Bland annat har de etablerade spelarna **Mikael Sundström**, **Peter Holmström** och **Toni Lyyski** valt att lägga skorna på hyllan. **Peter Lundberg** har gått till svenska division II-laget Rynninge och **Joaquim Signell** har gått till IFK Örebro.

– Båda studerar i Örebro, förklarar **Bengt-Ove Mörn**, herrsektionens ordförande, angående det förlorade spelarmaterialet.

Han vägar inte sia om var IFFK placerar sig när säsongen väl är över.

– Mycket kommer hända med truppen i vinter och vår,

så det är för tidigt att sätta några mål än, säger Mörn.

Provspelare från Ukraina

Finström söker aktivt spelare utifrån, men tror att med hjälp av samarbetet med IFK Mariehamn kunna ha ett slagkraftigt lag till våren. Klart är redan att **Alexander "Masken" Sandholm** och **Andreas Sollman** kommer att träna med IFFK.

De fyra Östernäs spelarna **Ville Niskala**, **Simon Snickars**, **Wilhelm Ingves** och **Kenneth Wickström** tränar också med laget och kommer att vara tillgängliga för spel i stundande ÅM, där även **Ivan Baranov**, en ukrainsk försvarsspelare skall provspela. Baranov spelade senaste säsongen i division 2-klubben Gnistan.

Rykten säger också att Jomala IK:s duktiga mittback **Johan Alén** fått förfrågan att träna med Finströmskamraterna.

ROBERT GUSTAFSSON
sport@nyan.ax

Bra uppslutning för Hammarlands IK

FOTBOLL. Hammarlands IK har nya tränare och delvis en ny trupp som tar nya tag i division IV. I helgen spelar laget sin första match för säsongen.

Hammarlands IK spelar i år i division IV efter att ha sjunkit en division förra året. Nu har försäsongsträningen börjat och uppslutningen har varit mycket god.

– Till första träningen dök hela 19 killar upp, så det kom som en positiv känga, säger den nye tränaren **Peter Sjöblom**.

Han tränar denna säsong HIK tillsammans med **Kristian Granberg**, medan **Jan Hansson** fungerar som hjälptränare. HIK tränar för närvarande tre gånger i veckan, två träningar med mycket boll i Eckeröhallen samt ett fysiskt pass i Näfsby skola alternativt Idrottsgården i Mariehamn.

Första matchen är nu på lördag klockan 16.30 mot Eckerö IK i

åländska mästerskapens division II.

Siktat på trean

Det konkreta målet är att stiga till division III så fort som möjligt, men också att spela bra fotboll, ha roligt och utveckla junioridan. Truppen är väldigt ung och flera spelare som studerar utomlands tränar på annat håll. **Victor Eklblom**, **Andreas Sollman** och **Jon Lindblom** har valt att träna med Finströms IFFK.

Den glada nyheten är att en av de viktigaste kuggarna i HIK, **Linus Gestranus**, fortsätter i den blågula tröjan även inkommande säsong.

Det största bekymret för de nya tränarna är avsaknaden av målvakter. HIK hoppas att farmaravtalet mellan IFK Mariehamn skall kunna lösa den frågan.

Nya i klubben är bland andra **Johan Holmqvist** och **Gustav Mattsson**, födda 1991 respektive 1990. Båda är uppvuxna i Hammarland.

ROBERT GUSTAFSSON
sport@nyan.ax

Sunds IF har börjat att ladda batterierna

FOTBOLL. Sunds IF inleder säsongen med match i ÅM mot IFFK i helgen ledda av Ari Weckström, ny tränare för säsongen.

Sunds IF började sin försäsongsträning nu i januari med två-tre pass i veckan och inleder matchandet mot IF Finströmskamraterna i åländska mästerskapen. Matchen spelas på lördag klockan 13.30 i Eckeröhallen.

Tränaren Ari Weckström är nöjd med mängden spelare som varit på träningarna trots bortfall från vissa som stude-

rar utanför Åland och andra som jobbar kväll.

Några nya spelare som varit och tränat med SIF är på gång. När det gäller tappade spelare från fjolårets trupp, har några av juniorerna gått till IFK Mariehamns utvecklingslag.

– Vinna så mycket som möjligt och förlora så lite som möjligt, svarar Ari Weckström kort och koncist på frågan vad laget har för målsättning i årets division IV där man bland annat har derbyn mot Hammarlands IK att vänta sig.

ROBERT GUSTAFSSON
sport@nyan.ax

IFK testar nytt spelsätt

FOTBOLL. IFK Mariehamns damlag har tränat sedan i november och har en stor, stabil trupp på benen.



IFK-trio. Erika Nordlund, Tove Reymers och Anna Karlsson ska alla testa ett nytt spelsätt med sitt IFK i helgen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Under januari spikas truppen med skriftliga överenskommelser och det ser ut som vi blir cirka 18-20 spelare. Laget är ganska lik fjolårets, det är skönt att ha samma grund istället för att ha ett nytt lag hela tiden, säger tränaren Mikael Virta.

Få har slutat i IFK Mariehamn och två har dessutom tillkommit från Östernäs, tidigare FC Åland. I kväll 18.30 spelar man sin första match för säsongen mot Östernäs i ÅM-serien för damlag.

– Vi har ett silver att försvara. Visserligen kan man inte riktigt se det som ett ÅM eftersom Åland United ska vinna, vi komma tvåa och Östernäs trea om man ser till den organisationsförändring vi

gjorde i höstas, säger Virta.

Lagen har farmaravtal med varandra i ett rakt led. Men det betyder inte att IFK inte ämnar ge allt i kvällens match.

– Vi ska passa på att börja öva på vårt kommande spelsätt som jag hoppas vi kan fortsätta med sen. Vi har en god inställning och har vi någon skam i kroppen ska vi vinna, säger Mikael Virta.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Laget debuterar som Östernäs

FOTBOLL. FC Åland går numera under namnet Östernäs. I helgen gör laget sin första match i grön tröja när man inleder ÅM-serien.

Östernäs tar över tidigare FC Ålands plats i Upplands-seriens division V i vår. Den här gången spelar man dock i östra zonen istället för den norra.

– Det ger mindre resor, säger **Bo-Erik Sandell**.

Han tränade laget tidigare och har lovat att hjälpa till nu under försäsongen. Men han har inga planer på att leda laget senare.

– Jag har sagt att jag ska lägga av, så nu jobbar vi med att eventuellt hitta någon kombinationslösning, säger han.

Laget har en ganska ny

trupp med flera spelare som tagit klivet upp från IFK Mariehamns F15-lag.

– Samtidigt är det ett gäng som börjat spela med IFK:s damer och andra som slutat. Så vi har ett lite yngre lag i år, samtidigt som alla blivit ett år äldre, säger Sandell.

I kväll klockan 18.30 möter man IFK:s damer i Eckeröhallen.

– Nog är vi laddade, men knappast favorittippade.

Hur truppen ser ut är heller inte riktigt klart.

– I fjol när vi mötte IFK gjorde vi de sista övergångarna lagen emellan en halvtimme innan match.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Mikael Sundström.



Linus Gestranus.

Ahnström och Sjölund borta flera veckor

■ **FOTBOLL.** IFK Mariehamns mittfältare **Daniel Ahnström** och **Peter Sjölund** var i onsdags till Helsingfors för varsin magnetröntgen. Bägge dras med skador i knäna.

Resultatet av röntgen har ännu inte kommit, men det första läkarutlåtandet bådar inte gott.

– Det ser ut som båda blir borta flera veckor, säger klubbdirektör **Peter Mattsson**.

”Ahna” misstänks ha en meniskskada medan ”Sjölle” har en krånglande sena på knäts ovansida.

– En sådan skada skulle kräva en lång rehabilitering, säger Mattsson och tillägger:

– Det här är förstas inte bekräftat, vi vet inte hundra procent vad som är fel förrän resultaten av magnetröntgen kommer. (mt)

Leblings IF ryckte i toppen

■ **INNEBANDY.** Leblings IF ryckte i toppen av herrarnas division I i åländska serien i innebandy när laget i onsdags besegrade bottenlaget Nikolaj med 7–4. Målskyttar i segerlaget var **Johan Liljeblad** 3, **Kim Ginman** 2, **Markus Karlsson** och **Johan Danielsson**. Nikolajs målskyttar var **Toni Lyyski** 3, **Anders Jansson**, och **Jens Polviander**. LIF har 20 poäng i tabellen efter åtta matcher och tvåa ligger Våsc II på 16 poäng.

I damettan blev det storserger för ÅSB som besegrade IF Fram med hela 11–0. Målskyttar var **Sarah Engblom** 3, **Lotta Olofsson** 2, **Daniela Haglund** 2, **Maria Fredriksson** 2, **Jenny Engblom** och **Mikaela Lindholm**. ÅSB toppar tabellen överlagset på 18 poäng efter sex matcher.

I herrtvåan vann El Maccos över Eckerö IK med 7–5 trots att man efter tolv minuter låg under med 0–3. I segerlaget nätrade **Kristoffer Josefsson** 3, **Kenneth Uotila** 2, **Markus Danielsson** och **Jonas Bergman**. EIK:s målskyttar var **Gunnar Löfström** 2, **Patrik Borenus**, **Johan Småroos** och **Simon Sundholm**.

Matchen Zeke IK-IF Fram U slutade 5–3. Vinnarlagens målskyttar var **Ove Eckerman** 2, **Joakim Örbloom**, **Conny Sundström** och **Conny Solax**. Frams Mattias Engström 2, **Kristian Karlsson**, **Joakim Johansson** och **Kim Gällström**.

Matchen Liffarna-Ålandsbanken blev en målrik historia efter slutresultatet 5–8. Där gjorde **Tomas Lund** 2, **Anders Ekström** 2, **Marcus Johansson**, **Mathias Andersson**, **Sverker Sirén** och **Yngve Söderlund** mål för ÅAB. Liffarnas målskyttar var **Kristian Holmström** 2, **Fredrik Fredlund**, **Jonas Jakobsson** och **Jan Jakobsson**.

Slutligen möttes TVL och IF Fram II vilkets slutade 2–4. Segerlagets målskyttar var **Daniel Söderlund**, **Christer Sundberg**, **Marcus Pellas** och **Tobias Bonn**. För TVL nätrade **Emil Mattsson** två gånger.

Leder division II gör IF Fram II på 24 poäng efter nio matcher. Tvåa är El Maccos på 18 poäng, men med en match mindre spelad. (mt)

NGD siktar mot seger

INNEBANDY. På lördag tänker BK NGD klättra i tabellen. De möter serieledarna i division II för andra gången och efter ett jämnt första möte, som slutade i förlust, är tjejerna laddade för vinst.

NGD har dubbelmöte på lördag hemma i Baltichallen. Första mötet blir mot serieledarna SBS Pori som leder på 19 poäng i tabellen med lika många spelade matcher som NGD. KaKo, näst sist i tabellen, blir följande motståndare.

Att ha det på pappret svårare laget som första möte tycker tränare **Patrick Hil-dén** är en fördel.

– Jo, det känns som en bra start. Det är samma lag som sist och får vi ett bra resultat i ryggen har vi stora chanser

att ta fyra poäng, säger han. NGD har så här långt gjort flest mål i serien, hela 49 stycken på tio matcher, det är 13 mål mer än serieledarna.

– Det känns skönt att det offensiva fungerar så bra. Det skulle vara jobbigare om vi hade problem att göra mål. Nu känner vi oss trygga och kan fokusera på det defensiva.

Taggat lag

Han gör inte några direkta förändringar i spelsystemet inför de olika mötena.

– Vi kommer att spela vårt spel och vi ska få dem att anpassa sig efter oss. Det kanske låter lite tråkigt, men det är strategin.

Förra mötet mot serieledarna gav en förlust på 3–4. På lördag tror Patrick Hil-

dén att det blir jämnt igen men hoppas på vinst.

– Vi är taggade nu efter ett långt uppehåll och tjejerna är sugna på att spela så jag tror vi kommer göra riktigt bra ifrån oss.

Vinner NGD båda matcherna i helgen har de samlat på sig 17 poäng och kan i teorin, beroende på hur övriga möten går, hamna på andra plats.

PIA NORRMÉN
sport@nyan.ax

Mera mål. BK NGD har dubbelmöte på lördag och siktar på fyra poäng. Foto: ERKKI SANTAMALA



Sportens kom ihåg

■ **Dykarklubben Nautilus:** Årsmöte på hotell Savoy på fredag 1 februari 19.00. På agendan finns stadgenliga ärenden plus bastu. Alla medlemmar är välkomna.

■ **IFK-hockey:** Välkommen på extra årsmöte torsdag 24 januari 18.00 i Cafe Nedsläppet.

■ **IFK-hockey:** Nybörjarna har minimix cup på lördag 11.00-12.00.

■ **IFK-veteranhockey:** Extra träningspass följande lördagar 13.00-14.00 i januari och februari: 19.1., 9.2., 16.2. och 23.2.

■ **Klassisk ridning:** Craig Stevens håller kurs i ridkonst den 25-27 april 2008. Anmälningar och info till sussi.frej@aland.net före 31 januari.

■ **Åld-fridrott:** Ungdomsserie inomhus 2008, omgång 1, i Eckeröhallen på söndag. Tävligen startar 10.00. Grenar F 9, 11/60m, höjd. F 13, 15/60 m, längd, kula. P 9, 11/ 60 m, längd(zon). P 13, 15/60 m, höjd. Anmälningar senast 09.30 på plats.

■ **Åld-simning:** På lördag är det månadstävling med utmanaren i Godby. Insim 10.00, tävling

11.00. Alla simmare och funktionärer är hjärtligt välkomna.

■ **Ålands golfklubb:** Golfträning i Vikingahallen för ÅGK-medlemmar på söndag 18.30-20.00. Mer info på ÅGK:s hemsida eller ring kansliet på 14188.

■ **ÅMK-folktrace:** Chaufförer, betala ingen licensavgift till AKK. Avvaka för information, annars kontakta Åse Ask.

■ **SIF-fotbollsjuniorer:** Träningstiden flyttad denna söndag, ny tid 16.30-17.30. Samling 10 min före.

Dannström nia i silverflottan

■ **SEGLING.** Åländska segelsällskapet **Oscar Dannström** tog sig vidare till silverflottan från kvalomgången i Sail Melbourne som avgörs just nu i Australien. Där seglade han i går in på en 21:a samt en 12:e plats i sina två första segling-

ar vilket ihopräknat med de tidigare placeringarna lägger honom på en nionde plats.

21:a platsen var hans sämsta hittills och räknas bort i den totala summan. Leder silverseglingarna gör japanen **Hisaki Nagai**. (mt)

Ingen placering för Chief Boy

■ **TRAV.** Åttaåriga travaren **Chief Boy** startade i ett tvillinglopp som en del av Folk-sams Amatörserie 2008 på Solvalla i onsdags.

Valacken, som ägs av **Lars Eriksson** och **Inge Sundström** samt tränas av **Jim Frick**, nådde dock inga framgångar.

Med **Jan Nettelbjer** i sulky blev han oplacerad. (mt)

Sjätte plats i hockey-VM för damjuniorer

ISHOCKEY. Finlands U18-landslag slutade sexa i VM i Calgary efter förlust mot Tyskland i sista matchen. Placeringsmatchen slutade 4–1 till tyskarna, som avgjorde matchen med tre mål i första perioden.

Tanja Niskanen gjorde Finlands enda mål i matchen. (FNB)

Orienteringsförbundets ordförande död

ORIENTERING. Orienteringsförbundets mångårige ordförande **Heikki Kauppinen** är död. Kauppinen omkom vid en olycka under en skidresa förra tisdagen i Kylmäkoski. Han blev 60 år gammal.

Kauppinen utnämndes till Orienteringsförbun-



dets ordförande för tredje gången i november i fjol. Han var även medlem i internationella orienteringsförbundets styrelse IOF. (FNB)

Karalahti åtalas

ISHOCKEY. Ishockeyspelaren **Jere Karalahti** kommer att åtalas för grovt narkotikabrott, meddelade häradsåklagare **Erkki Huhtala** på tisdagseftermiddagen.

Karalahtis fall ingår i en större härva, som tas upp av Esbo tingsrätt i slutet av månaden. (FNB)

Sista comebackförsöket för Foppa

ISHOCKEY. **Peter Forsberg** ska göra ett sista comebackförsök. Läkaren **Bertil Romanus** har grundligt undersökt foten och gett honom klartecken till att gå på is igen.

– Det kommer jag göra inom ett par veckor, troligen hemma i Ö-vik. Det här blir sista chansen, säger Forsberg.

Den 34-årige ishockeystjärnan är ändå positiv till spel och kan göra comeback redan i februari under LG Hockey Games i Sverige. (FNB)

Kuerten slutar med tennis

TENNIS. Brasilianaren **Gustavo Kuerten** slutar spela tennis. Kuerten, 31, har vunnit Franska Open tre gånger och han var också etta på världsrankingen.

– Det här är min sista säsong. De senaste åren har varit svåra, säger Kuerten.

Kuertens nivå och ranking djupdök efter två höftoperationer åren 2002 och 2004. Kuerten har också lidit av otaliga muskelskador. I fjol spelade han bara 12 matcher och är rankad 679:a i världen. (FNB)



Vann. Här ses till höger i bilden ålänningarna Gerd-Marie Holmberg och Harry Rosendahl som slog de svenska motståndarna till vänster i sin dubbelmatch. Foto: SVEN-OLOF LINDFORS

Oavgjort för MLK

■ **TENNIS.** Mariehamn lawn-tennisklubb spelade oavgjort i en traditionell veterantennis-tävling i Norrtälje i måndags. Matcherna spelades i mixad dubbel och slutresultatet blev 4–4.

För MLK spelade **Ralph Sjöholm**, **Åke Öjst**, **Harry Rosendahl**, **Olof Salmén**, **Gerd-Marie Holmberg**, **Sven-Olof Lindfors**, **Hans Joelsson**, **Peter Simon** och **Karl-Erik Holmberg**. (mt)

HOCKEYMATCH

Lördag 19.1 kl 19.30

IFK – RNK-Team

Entré 5€ vuxen, 3€ (13–17 år)
Hockeyjuniorer och under 12 år gratis



MED NYANKORTET

4 biljetter till priset av 2 (vuxna)

till IFK-ishockeys hemmamatcher





► LEDIGA PLATSER



Vi är ett väletablerat företag i VVS- och Kylbranschen som arbetar med konstruktion, installation och service av de flesta förekommande typer av VVS/KYL-anläggningar

Duktig elektriker sökes!

Vi söker dej som vill prova på något annat än el-installationsarbeten och vill jobba med lite mer varierande uppgifter som:

- Styr och regler-system
- Fastighetsövervakning
- Installation, injustering och service på kyla, värmepumpar och VVS-system.

Våra önskemål om din kompetens

- Servicekänsla och socialkompetens
- Arbeta självständigt
- Behärska ritningsläsning
- Initiativförmåga, ansvarsfull och noggrann.
- Intresse för teknik och energi

Du som är intresserad hör av dej till Conny Häger
tel: 23 166, mobil 0457 313 4699, e-post conny@hp.ax

► MÖTEN

VIKING LINE
KALLELSE

Aktieägarna i Viking Line Abp kallas till
ordinarie bolagsstämma, som hålls onsdagen den
6 februari 2008 kl. 12.00 i Hotell Arkipelag i Mariehamn.

Vid stämman behandlas:

I. De i bolagsordningens 9 § nämnda, på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Rätt att delta

Rätt att delta i bolagsstämman har aktieägare som senast den 25 januari 2008 är antecknad som aktieägare i bolagets aktieägarförteckning som förs av Finlands Värdepapperscentral Ab.

Aktieägare, vars aktier ej överförts till värdeandelssystemet, har även rätt att delta i bolagsstämman om aktieägaren varit införd i bolagets aktieregister före den 12 mars 1999. I detta fall skall aktieägaren vid stämman förete sina aktiebrev eller annan utredning över sin äganderätt till aktierna och över att denna äganderätt inte införts på ett värdeandelskonto.

Anmälningar

Aktieägare som önskar delta i bolagsstämman skall senast måndagen den 4 februari 2008 kl. 12.00 anmäla sig till bolagets huvudkontor. Anmälingarna torde ske skriftligen under adress Viking Line Abp, Norragatan 4, 22100 Mariehamn, eller per telefon till bolagets sekretariat (tel. 018-277 27). Eventuella fullmakter skall överlämnas i samband med anmälingen eller före bolagsstämmans början.

Bokslutshandlingar

Bokslutskommunikén för verksamhetsåret 1.11.2006 - 31.10.2007 publicerades 19 december 2007. Kopior av bokslutshandlingarna finns till påseende på bolagets huvudkontor från den 25 januari 2008 och sänds även per post till bolagets aktieägare.

Dividendförslag

Styrelsens förslag till dividendutdelning är 1,00 euro per aktie. Dividenden utbetalas till aktieägare som på avstämningsdagen har antecknats som aktieägare i den av Finlands Värdepapperscentral Ab upprätthållna aktieägarförteckningen. Avstämningsdagen för dividendutdelning föreslås vara den 11 februari 2008. Förslaget till dividendutbetalningsdag är den 18 februari 2008.

Förslag till styrelsemedlemmar och revisorer

Styrelsen, i egenskap av nomineringskommitté, föreslår för bolagsstämman att Ben Lundqvist, ordförande, Carita Blomsterlund, Nils-Erik Eklund, Erik Grönberg, Agneta Karlsson, Dick Lundqvist och Lars G Nordström jämte suppleanterna Trygve Eriksson, Stefan Lundqvist och Airi Sundman omväljs.

Styrelsen föreslår vidare att till revisorer väljs CGR Leif Hermans och GRM Erika Sjölund jämte suppleanterna CGR Sven-Harry Boman och GRM Sixten Söderström.

Mariehamn den 18 januari 2008
Viking Line ABP
Styrelsen

Fler behöver utbildas i Finland

■ **Delegationen** för samordning av den svenskspråkiga högskoleutbildningen i Finland offentliggjorde på tisdagen sin utredning rörande utvecklingsbehoven inom den svenskspråkiga högskoleutbildningen, i vilken väldigt stor uppmärksamhet riktas mot Åland.

De finländska högskolorna vill verkligen utbilda även åländska studenter, men vad som är betydligt viktigare är att det åländska näringslivet, alltså arbetsgivarna, skriker efter arbetskraft som har fått sin utbildning i riket. Anledningen är helt enkelt att en klar majoritet av handeln sker österut. För bästa lönsamhet behövs folk som behärskar, inte bara språket, utan framförallt företagskulturen i riket. Det kontaktnät som byggs upp under studietiden visar sig också ofta vara en ovärderlig tillgång.

■ **Samordningsdelegationen** efterlyser mer information om möjligheterna att studera på svenska i Finland. Det är ett faktum att den svenskspråkiga högskolesektorn i Finland inte konkurrerar på lika grunder. Att nivån på utbildningen i Finland är hög är odiskutabelt, men det gäller likväl Sverige. Som ålänning känner man sig hemma i Sverige – språkligt, kulturellt, men framförallt för att man besöker det västra grannlandet flera gånger i året för shopping, underhållning etc. Säg den



Ålandskontoret. "Säg den ålänning som aldrig varit i Stockholm. Det är nog lättare att nämna en som aldrig besökt Helsingfors." skriver insändarskribenten. Här på Georgsgatan 9 ligger Ålandskontoret i Helsingfors. Foto: STEFAN ÖHBERG

ålänning som aldrig varit i Stockholm. Det är nog lättare att nämna en som aldrig besökt Helsingfors.

Vad som behövs är samordnade ansträngningar för att uppmärksamma de åländska ungdomarna på fördelen med att utbilda sig i riket, från såväl högskolorna i Finland som landskapet Åland, men

framförallt från det åländska näringslivet. Jag är säker på att de åländska företagen gärna anställer ålänningar, men man måste ha förståelse för att vi lever i en marknadsekonomi. Går det inte att rekrytera folk med rätt kunskaper lokalt, måste man vända blicken österut. Detta budskap måste nå

de åländska ungdomarna, egentligen redan med början i högstadiet. Jag menar inte att utbildning i riket är det enda försvarliga alternativet, men det ger tveklöst en fördel på den åländska arbetsmarknaden.

Henrik Hökman
Studentaktiv vid
Åbo Akademi

Eko-odlingens fördelar svart på vitt

■ **En färsk** studie gjord vid University of Michigan visar att ekologisk odling är realistisk både i i- och u-länder, och framförallt i de senare. Åter en studie som bevisar detsamma som högar av studier tidigare, att ekologisk odling är den enda hållbara odlingsmetoden i framtiden! Även utsläppen av växthus-

gaser bevisas vara lägre per hektar och ton skörd. En utförlig artikel om ekologisk odling kontra konventionell var införd i Hufvudstadsbladet söndagen den 6.1.08. Där sägs bl.a. "Den ekologiska odlingen förbättrar jordens fruktbарhet och vattenbalans, bevarar den biologiska

mångfalden och reducerar utsläppen". **Andelslaget** Odlarringens försäljning ökar varje år; från 2006 till 2007 med 9,7 %. Här omvekan fick man en förfrågan om export av ekologiska produkter till Helsingfors. Med flera odlare skulle det vara möjligt att exportera,

men nu räcker produkterna inte ens för hemmamarknaden. Vi undrar: Vad talar längre för att inte lägga om till ekologiskt jordbruk, med tanke på klimat, miljö och hälsa?

Ekologiska odlarna på Åland r.f.
Styrelsen

► LEDIGA PLATSER

Vid Kyrkby
högstadieskola
lediganslås:

- Ett **vikariat som timlärare i huvudsyssla i finska**, 17 vt. Vikariatstiden pågår fr.o.m den 3.3 och till den 6.6.2008.
- Ett **vikariat som timlärare i bisyssla i engelska och svenska**, 12 vt. Vikariatstiden pågår fr.o.m den 25.2 – 6.6.2008

Upplysningar: Rektor
Gerts Friman, tel 018-328711 (tj) eller 0457-5267483.

Ansökan skall vara skolkansliet tillhanda **senast den 4.2.2008 kl 15.00** och inlämnas under adress: SÅHD k.f, Box 5, 22151 JOMALA.

Jomala den 17.1.2008
Förbundsstyrelsen

Annonsera i den tidning du själv läser!

► KUNGÖRELSER

**Mariehamns stad**

Byggnadsnämndens i Mariehamn ordinarie sammanträden

hålls under år 2008 i allmänhet var **tredje helgfria måndag** på byggnadsinspektionen i stadshuset.

Ansökningar till byggnadsnämnden inlämnas till byggnadsinspektionen, som vardagar utom lördag är öppen från kl. 09.00-15.00, tel. 531240, adress PB 5, 22101 Mariehamn.

Byggnadsnämnden

Åländska aktiekurser			
17.1.2008	KÖP	SÄLJ	DIV.
M:hamns tryckeri	600,00	1.000,00	45,00
M:hamns parti	1.800	–	100,00
M:hamns telefon	2.450	2.500	92,00
Eckerö rederi ab	42,50	44,00	1,50
Hildegard	52.000	-	3.000
C Rundberg	115,00	130,00	2,00
ÅTT	70,00	80,00–	1,00
Alfa	20.000	22.000	1.000
HELSINGFORSBÖRSEN			
Birka Line A	16,75	17,00	–
Birka Line B	15,75	16,00	–
Nordea	10,03	10,05	0,49
Nokia	23,23	23,25	0,37
Viking Line	39,90	40,74	0,55
ÅAB A	33,04	34,00	1,00
ÅAB B	26,00	26,50	1,00

Det är fortsatt skakigt på börserna, men kanske något bättre i går än dagarna innan. Rapporterna från de amerikanska bankerna är dåliga, men inte värre, som **Yngve Söderlund** på Ålandsbanken uttrycker det. Inte värre än det värsta man kunde befara, men det handlar om miljarder oberoende av valuta. Det är bara ett fåtal banker som inte berörs av bolånekrisen. Samtidigt har rapportperioden inletts i USA och IBM chockade i måndags med att komma med en positiv vinstvarning. Bolagens vinster har hittills överlag varit bra om man frånsér bank/kreditförlusterna. Gårdagen bjöd på en liten uppgång i kurserna, men om det betydde att botten nu är nådd eller bara en lätt bottenkänning vågade Söderlund inte sia om. Han konstaterar också att en hel del fonder har börjat sälja ut, för att folk vill ha ut kontanter, och den försäljningen sker i litet snabbare takt än vad som är bra för kursutvecklingen. Orkla steg i går med 5 procent till 81,80 Nkr. Aktien låg tidigare i veckan under 80 kronor.

TV-programmet

7.00–10.30 Gornor-Sverige
10.55–12.15 Alpint: Världscupen [87930166] Damernas Super G.
13.00 Rapport [85321]
13.05–13.30 Grön glädje (R) [5317321]
 Norsk trädgårdsserie. Del 2 av 8.
14.25 David Blaine under vatten [35031] Leva som en guldisk.
15.10–16.50 Direkt: Skid-skytte: Världscupen [6248128] Herrarnas sprinttävling.
17.00 Rapport [66616]
17.10 Gomorron Sverige [173383]
18.00 Falkenbergsrevyn Upp-korkat (R) [1383]
18.30 Plus (R) [9302]
19.00–20.00 Bolibompa [6050]
19.00 Lilla spöket Laban (R) [69012] **19.10** Stora maskiner (R) [1008147] **19.15** Riddaren från Pelargonien [3390645] **19.30** Evas superkoll [37437] **19.40** Fåret Shaun [1085296] **19.45** Meka med Knäck [5357031] **19.55** Wallace & Gromit: Magnifika mackapärer (R) [9728031]
20.00 Bobster [895]
20.00 Familjen Ouf [895]
20.30 Rapport med A-ekonomi [166]
21.00 På spåret [27692]
 Geografisk frågesport. Del 8 av 13. Ann-Marie Skarp och Jan Guillou möter Pia Conde och Thomas Petersson. Bredbild. Programledare: Ingvar Oldsberg
22.00 Säsongstart: Robins [401]
 Humoristisk pratshow med sketcher. Gäster: Jan Malmjö och Petra Mede. Bredbild. Programledare: Robin Paulsson. Del 1 av 8. Även 22/1, 23/1.
22.30 P3 Guldgalan 2008 [48050]
 Gala. Tio musikpriser delas ut till de svenska artister som utmärkt sig under 2007.
0.00 Rapport [19797]
0.10 Kulturnyheter (R) [4863426]
0.20 Inför Guldbaggegalan 2008 (R) [4965838]
0.30 Dubbat (R) [4667180]
1.00 Sliding doors [4724161] **FILM** Brittisk-am drama från 1997 med Gwyneth Paltrow, John Hannah.
2.35–8.00 SVT24 [57208797]

10.00 24 direkt [16443857]
16.50 Cityfolk (R) [7741963]
17.20 Tan Dun – ljudskulptören från Hunan (R) [5458470]
18.20 Nyhetstecken [7922532]
 Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [95012]
 Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [7428499]
 Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [4956692]
19.00 Rapport [48031]
19.15 Go'kväll [675586]
 Magasin. Middagsvärd: journalisten K-G Bergström. Bok- och filmtips. Programledare: Beppe Starbrink.
20.00 Kulturnyheter [70654]
20.10 Regionala nyheter [5313215]
20.30 The comeback (R) [2760]
 Am komediserie från 2005. Del 3 av 13. Valerie bestämmer sig för att bjuda sin motspelare Juna på lunch.
21.00 Per Enoksson – Tärnaby – New York t/r [81302]
 K special. Konstnären Per Enoksson har samiskt påbrå och växte upp med föräldrar-nas konsthantverk. Den samiska kulturens motiv tolkar han på sitt sätt. Teckningar, mönster, graffiti och starka färgfält blandas till okonventionella kompositioner. Under våren 2007 hade Per Enoksson vernissage i New York där han ställde ut fjorton stora verk målade och tecknade i olika skikt på papper.
22.00 Aktuellt [4875]
22.30 London live [9296]
 Brittiskt musikprogram. I kväll: Mark Ronson, Biffy Clyro, Feist och Groove Armada. Bredbild. Programledare: Sam Cox. Del 3 av 10.
23.00 Sportnytt [23857]
23.15 Regionala nyheter [8277505]
23.25 Brotherhood [7535215]
 Amerikansk dramaserie från 2006. Michael terroriserar Dina, ägaren till ett lokalt snabbköp. Del 2 av 11. Även 23/1.
0.20 Mördare okänd (R) [1133258]
2.00–2.40 Studio 60 on the Sunset Strip (R) [5080345]

7.30 Beverly Hills [2839321]
8.25 Nanny (R) [6328470]
8.55 Montel Williams show [1914895]
9.55 Montel Williams show [5004302]
10.50 Våra bästa år (R) [7573296]
11.40 Oprah Winfrey (R) [6224673]
12.30 Rachael Ray [3748302]
13.25 Momento [5430383]
13.50 Våra bästa år [4625437]
14.40 Oprah Winfrey [9157499]
15.35 Cityakuten [9705760]
16.30 Nanny [993470]
17.00 Ensamma hemma [990418]
18.00 Simpsons (R) [905215]
 Lisa blir helt förkrossad när hennes idol, jazzmusikern Bleeping Gums Murphy, dör.
18.30 Simpsons [913234]
19.00 Singing bee (R) [699321]
 Svenskt underhållningsprogram från 2008. Del 1 av 10. Tv-lek där man tävlar om att sätta lättexterna bäst.
19.55 Barbershop 2 [4666296] **FILM** Amerikansk komedi från 2004. Gina, en stylist i skönhetssalongen bredvid försöker lägga krokben för Calvins affärer. I rollerna: Ice Cube, Troy Garity, Michael Ealy.
22.00 Extra extra! [382215]
 Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 3 av 10. Gäster: Björn Hellberg och Hanna Hedlund.
22.30 Extra extra! [381586]
 Del 4 av 10. Gäster: Bosse Parnevik och Richard Herrey.
23.00 Bad boys 2 [34998944] **FILM** Amerikansk action från 2003. Knarkspanarna Marcus och Mike jagar en av den undre världens största skurkar. I rollerna: Will Smith, Martin Lawrence, Peter Stormare.Amerikansk dramaserie från 2007.
1.45 Damages (R) [6345109]
 Amerikansk dramaserie från 2007.
2.40 Jackie Chan: Who am I? [9115364] **FILM** Kinesisk action från 1998 med Jackie Chan, Michelle Ferre, Mirai Yamamoto.
4.35 Ricki Lake [5200708]
5.20 Simple life 3 [5517345]
 Amerikansk realityserie från 2005.
5.45–6.10 Home and away [3838819]

6.50 Nyhetsmorgon [87145401]
11.00 Nyheter [944499]
11.05 Efter tio [6720741]
12.00 Nyheter [320760]
12.05 Efter tio [3606147]
12.30 Jackpot [3746944]
13.25 Hem till gården [934857]
13.55 Nyheter [7149963]
14.00–14.25 Direkt: Trav: Dagens rätt
15.25 Veterinärerna (R) [9558031]
15.55 Nyheter [2878876]
16.00 Dawson's Creek [8716857]
16.50 Kung av Queens (R) [3607673]
17.15 Tredje klotet från solen (R)
17.45 Will & Grace (R) [7962857]
18.05 That '70s show (R) [158505]
18.35 Deal or no deal – med lottodragningen (R) [4579789]
 Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 12 av 12.
19.10 Keno [2055418]
19.15 Deal or no deal – med lottodragningen (R) [7730692]
19.30 Ekonominyheter [912050]
19.45 Lokala nyheter [305876]
20.00 Nyheter [393321]
20.30 Postkodmiljonären [392692]
 Svenskt lotteri- och frågesportprogram från 2008.
21.00 Let's dance [969673]
 Svenskt underhållningsprogram från 2008. Del 2 av 12.
23.00 Nyheter, sporten och vädret [905895]
23.25 Let's dance, forts [8349963]
23.45 Numbers [341418]
 Am dramaserie. Del 19 av 24.
0.40 Boston legal (R) [8509451]
1.30 The last shot [7316513] **FILM** Amerikansk komedi från 2004. FBI-agenten Joe Devine har fått i uppdrag att lura en ökad maffiaboss för att en gång för alla sätta dit honom. I rollerna: Matthew Broderick, Alec Baldwin, Toni Collette.
3.15 When good ghouls go bad **FILM** [4667155]Am komedi från 2003 med Christopher Lloyd, Joe Pilcher.
4.45 Revenge of the nerds IV **FILM** [5753567] Amerikansk komedi från 1994.
6.15 Lättlagat (R) [4296838]

6.00 X3M: God morgon med A-laget
10.00–11.05 Veta
16.45 Uteliv: Låt lövet leva
 Förutom av sångfåglar bebos trädens och buskagens lövverk av många små kryp. Fotosyntesen, som upprätthåller livet, sker till största del i löven.
17.10 Kortnytt
17.15 Ut!
 Norsk dokumentärserie. Om tre familjer med tonåringar. Vi får träffa Dennis, Jørgen, Saara och Petra och ta del av deras vardag både hemma och borta. Del 1 av 7.
17.45 BUU-klubben: I Mu-mindalen
 Del 27 av 63. Ett flytande spökhuss.
18.15 TV-nytt
18.30 Obs.
 Aktualiteter.
19.00 Isens kyrkor
 Del 2 av 2. Kathrine och Thor-kild Kjærgaard besöker igen kyrkor längs den grönländska kusten. I Tasiilaq på östkusten döptes den sista vuxna "hedningen" så sent som år 1921.
19.30 Killar är killar
 Norsk dramaserie. Om fyra killars väg från barndom till ungdom. Del 3 av 7. Goda kamrater håller ihop.
19.55 Kom, så går vi!
 Holländskt tecknat.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Fantastiska berättelser
 Danska författare får fyra veckor på sig att göra en historia av en verklig händelse. Del 2 av 9. Erling Jespen.
20.55 Nynne
 Dansk dramaserie från 2006. Del 10 av 13.
21.35 Dokumentären: Med kameran som tröst
 Dokumentär. Regissören Carl Johan De Geer går i sina egna blåblodiga fotspår bakåt i tiden.
22.50 Kvällsnytt
22.55 Oddasat
23.05–23.50 Eftersnack
 Om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkqvist.



Se det med egna ögon!

På webben och IPTV

www.24.ax

TV ÅLAND

INFOKANALEN

Tro, hopp och...
 ...ett gott nytt år? Ja, vad säger våra höjdare?

Kl 20.00 över Smedsöbôle.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Siv Hallbäck. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till den sista delen av sagan om Prinsessan som skrev på Rosenblad, skriven av Hjalmar Bergman och uppläst av Astid Ohlgen. Veckans samtliga avsnitt sänds i dag 12:30. **10.00–14.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Programledare: Leo Löthman. Leo Löthman läser ur sin roman "Isnätter". Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag 13:00. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. Även 18:15. **12.15** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:15. **12.30** Sagostunden. Samtliga avsnitt av sagan om Prinsessan som skrev på Rosenblad, skriven av Hjalmar Bergman och uppläst av Astrid Ohlgen. Veckans samtliga avsnitt repriseras. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Programledare Tom Wiklund. Även lördag 13:00. **14.00** Ålandsnytt. **14.03–16.00** Firarmix. Programledare: Kjell Brändström. Ring direkt till programmet 17855, messa 0457-0017855, faxa 26520. Förhandshälsningar: Ring 26 060, e-posta: firarmix@radiotv.ax, postadress PB 140 22101 Mariehamn. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. Repris. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00. **19.10** Åland i dag. Från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Från 18:03. **20.03** Åland i dag. Från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [67171012]
9.15 Grannar och vänner [7489586]
10.05 Nöjesrävarna [5639505]
10.30 Kungskonsumenten [5166]
11.00 Tv-nyheter [38893]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [1015418]
12.00 Dagens rubriker [83296]
13.00 Tv-nyheter [87789]
13.05 Basaren: Trygg här? [762437]
13.35 Berättelser från en plats: Diakonissanstaltens museum [8586012]
13.45 A-talk [3522586]
14.30 Läkarna [3166]
15.00 Tv-nyheter [62383]
15.05 Diagnos: Mord [7303895]
15.50 Finländare i Sverige [1246470]
16.00 MOT [5383]
16.30 En sann historia: Danslektionen [4234]
17.00 Tv-nyheter [94944]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300937418] Brittisk dramaserie. Fiende bland oss. En gammal vän till Blaketon sprider förstörelse i byn och

Greengrass hamnar i svårigheter igen.
18.00 Tv-nyheter och väder [6079]
18.30 Museets utmaningar [70586]
19.05 Waterloo Road – skolliv [114470]
 Skolans frihet har råkat i kläm mellan en välgörare och en knarklangare.
20.00 Finländsk antikrunda [963]
20.30 Tv-nyheter och väder [62316]
20.55 Sportrutan [1746316]
21.00 A-zoom [215]
21.30 Ted och Sylvia [4341760] **FILM** Brittiskt drama från 2003. I rollerna: Gwyneth Paltrow, Daniel Craig, Blythe Danner, Lucy Davenport.
23.20 Tv-nyheter [3272499]
23.25 Tyst vittne (R) [6162437]
 Amerikansk kriminalserie. Offret utan namn.
1.05 Euronews [3059093]
1.15–5.55 Nyhetsfönster [79961426]

6.00 Tellus-frågesport
6.50 Lilla tvåan [95549789]
6.55 Nalle Sloköra: Drottning Kleopatra [9511166]
7.03 Vädertippen [300010429]
7.05 Sannis resor: Världens bästa parhästar [5721789]
7.20 Nöjesappen [9953586]
7.38 Oppfinnar-Kyösti
7.42 Livfulla ting: Bord och stolar [207057296]
7.45 Greta Gris: Pappersdrake
7.50 Neppajmy-klubben
7.55 Berättelser från Mu-mindalen [6433296]
8.20 Syrhamä: Trollkarlens begäran [9031166]
8.50 Den rätta frågan [4345019]
9.15 Regionala nyheter
10.35 Hjärtan i brand [1154296]
11.00 Seriestart: Hemlig miljonär [6090505]
11.50 Hem åt hunden [6546296]
12.15 Världscupen i alpint
13.45 Corneil & Bernie
14.00 Gympa: Pilates 2 [1079]
14.30 Ögonvittnet [3585876]
15.15 Världscupen i skidskytte [856215]
16.45 Livets nödort [9272079]
16.55 Artighetsblomma: Mod
17.00 Postis Per [61079]

17.25 Lilla tvåan [850296]
18.00 Den rätta frågan [81465]
18.25 Hjärtan i brand [9443857]
18.50 Tv-nyheter [7436418]
19.00 Regionala nyheter [30012]
19.10 Sportrutan [3994789]
19.15 Tvåans intervjuer [3984302]
19.20 Kameran går runt [667019]
19.40 Fiskesafari [697128]
20.05 På riskgränsen: I Dakar-rallyts kulisser [716019]
21.00 Fatta micken [77876]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7560760]
22.05 Den hårda lagen: Specienheten [1451505]
22.50 Eurodeckaren: Bella Block [1746383]
0.30 Tv-spelet OK – den rätta frågan [8749432]
1.00 Ordspel [6733242]
2.00 Tellus-frågesport [1575987]
3.00–4.00 Dolt ord [1579703]
4.00 Mikämikä-tyv [1588451]
5.00 Sudoku [1599567]

6.25 God morgon Finland [56655012]
9.10 Mitä tänään syötäisiin ? [7489437]
9.15 Tunteita ja tuoksuja [5692470]
10.05 Kuvapeli [15336654]
10.40 Emmerdale [9300079]
 Brittisk dramaserie.
11.10 Ostoskanava [4624692]
13.15 Pokeri [203050]
13.55 Syster och syster [446437]
14.20 TOP5-visailu [795499]
14.50 Kevin Hill [8770944]
15.45 Ett kök [2666708]
16.00 TOP5-visailu [823147]
16.30 Nyheter [606012]
16.35 K-70 [3691383]
17.30 De vackra och de djärva [435532]
17.55 Mitä tänään syötäisiin? [5416079]
18.00 Emmerdale [278673]
 Brittisk dramaserie.
18.30 Joka kodin asuntomarkinat [286692]
19.00 Sjuans nyheter [275031]
19.15 Ekonominyheter [607942]
19.25 Dagens väder [1930654]
19.30 Dolda liv [645296]
 Finsk dramaserie.

20.00 Tunteimmatomat [134186]
21.00 Shark [655708]
 Amerikansk dramaserie.
22.00 Tians nyheter [984578]
22.20 Tulostuutu [1507079]
22.35 Kenon arvontatulos [2755708]
22.36 Tunteimmatomat-katso-japeli [105112321]
22.45 Kuukauden parhaat se-kunnit [2739760]
22.50 Get Shorty – hyvä patkä [7796708]
0.55 Sanning eller myt [6339074]
 Guldfinger. Trädgårdsstolsbollspel och mordmyten i filmen Guldfinger. Kan vallmo-fröna i bröd påverka resultatet i ett knarktest? – Serien slutar.
1.55 Voittopotti late night [2900722]
2.55–6.00 Se Oikea [46402109]
6.00 Se Oikea [8085819]

Nyankortsvinnare:
Agneta Syden Mariehamn
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Anfallen försvann efter en lobotomi. Så långt är jag inte redo att gå för att stå ut med Rix FM. Ännu.

PATRIK DAHLBLOM

Krönika / Patrik Dahlblom



Kirurgen kan lindra skvalkval

Litet hjärnkirurgi.
Och sedan en blix i huvudet.
Nu anar jag vad som krävs för att jag skall lära mig spela piano och stå ut med usel skvalradio.
Oliver Sacks, som är känd för att beskriva neurologins mysterier så redigt att jag bitvis hänger med, har skrivit en bok om hur musiken påverkar hjärnan. Jag är besviken på att han inte förklarar varför jag behöver en timme för att lära mig Imse Vimse Spindel på en synt, men allt är relativt. Jämfört med en del av de patienter Sacks beskriver känner jag mig som **Salem Al Fakir**.

"Allt utom opera" är standardsvaret när folk som gillar det mesta i musikkväg förtydligar sig.
Jag är ett levande bevis på att man kan lära sig tolerera och till och med uppskatta opera fast hjärnans musikavdelning är fullproppad med arbetarklasskultur. Men det finns annan klassisk musik som kan irritera mig oerhört, ungefär som när en katt jamar utanför fönstret i mars. Det är för det mesta dramatiska kompositioner för piano och/eller violin, oändliga turer där jag i stället för att drunkna i känslorvallet eller beundra stråktekniken bara önskar att plågan skall ta slut.

Av någon orsak blir jag lika störd av musiken hos min lokala ICA-handlare. Inte nog med att ICA slarvar med sitt malda kött. När jag går via butiken på Folkungagatan för att middagshandla slutar det med att jag rycker åt mig första bästa kycklingfilé och tar mig till kassan, jagad av skvallet från skitstationer som påstår att de spelar "den bästa svenska musiken" fast de bara har en **Magnus Uggla**-cd på repeat. Eller – ännu värre – "lugna favoriter" som får mig att vilja göra något våldsamt.
Samma känsla har jag drabbats av flera gånger på båtbus-sen mellan Mariehamn och Eckerö. På den korta sträckan kan man få höra Rix FMs jingel om att det är de som "underhåller Sverige" fem gånger. Det känns som om de rotar i min hjärna med en kniv, utan bedövning.

Sacks beskriver hur en medelålders man som gillar rock plötsligt blir besatt av klassisk pianomusik, i synnerhet Chopin, så till den milda grad att han lär sig spela och komponera.
Det vore något, tänker jag först. Men det är som att gå till en Guide Rouge-rankad restaurang och kryssa för allt på menyn tills man ser vad det kostar. I det här fallet krävdes det en blix som gick genom en telefon in i mannens ansikte för att väcka den latenta talangen. Tack, jag avstår.
Och Sacks berättar om en kvinna med italienska släkttrötter som fick märkliga anfall när hon hörde neapolitanska sånger, typ O Sole Mio och Santa Lucia. Om orkestern spelade sånt på en släktfest visste hon att hon hade en halv minut på sig att ta sig ut ur lokalen.

Anfallen försvann efter en lobotomi. Så långt är jag inte redo att gå för att stå ut med Rix FM. Ännu.

NYANS ROS

...till **all underbar personal** på BB, ni gav oss en fenomenal start på vår familjs nya liv. Tusen Tack! Önskar Melvin, Malin & Mats.

...till **Annika Lillie**. Tack för hjälpen! Granntanten.

...till Sundqvist Buss-chauffören **Christian Ekström** för att vi igen fick en fantastisk Rommeresa. Ditt tålamod är guld värt! Rosar gör "Vi i sjöboden".

HÄLGE



ZITS



Bostäder vid Algots varv

■Varvet har visat sig vara olönsamt och ägarna har beslutat lägga ner. Till saken hör också att det här är sista länken i en ekonomiskt svag kedja. Förutsättningarna för lönsam verksamhet finns alltså inte.
Frågan om vad som skall hända på området diskuteras. Röster höjs för att "vi behöver ett åländskt varv". Om behov definieras så att någon vill betala för tjänsterna så stämmer det inte. Behövs en slip för landskapets färjor bör den ligga inom trafikområdet, alltså i skärgården där också arbetsplatser saknas

Min uppfattning är att området skall bli bostadsområde. Det är svårt att tänka sig ett mer attraktivt område för lägenheter och radhus. Lägen-

het med båtplats på någon minuts gångväg!! Kvällssol på balkongen!! Utsikt över vattnet!! Här har vi något att locka med och kan skapa ett trivsamt bostadsområde med en spännande miljö.
Ser vi till stadens behov så är det kommunalskattebetalare vi behöver. Staden behöver inte mer arbetsplatser, inte något varv. Staden har en väl uppbyggd administration som kan ta hand om betydligt fler invånare. En ökad befolkning skulle alltså ge staden en ökad konkurrenskraft. Medborgarnas välbefinnande och kraften att möta det ökande behovet av omsorg växer också.

Bostäder på varvsområdet ligger inom gångavstånd till vårt starkast expanderande



Algots varv. "Min uppfattning är att området skall bli bostadsområde." skriver insändarskribenten. Foto: JONAS EDSVIK

arbetsplatsområde, I Tiden. Till de arbetsplatserna har vi också en inflyttning. Fanns tillgång till attraktiva bostäder skulle tjänstesektorn växa mer på Åland och i Mariehamn.

Staden ungdomar skulle säkert se det som positivt om möjligheterna att bosätta sig inom stadens gränser ökade.

Lennart Isaksson

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Undrar vad Magnus Åkerlind och Sophy Elevall har för avsikt med oss som inte är särskilt musikintresserade, och som enda kulturintresse har med motorer att göra samt skiter i föreläsningar. Ska vi "missanpassade" i deras fantasivärld deporteras eller sättas i karantän? **Mvh klimat-skeptiker Kalle.**

■ ■ Är det sant att krögaren som drev restaurangen på Senatstorget under Ålundsåldagarna i Helsingfors fick en hög ersättning av landskapet för sitt jobb? I så fall är det för jäkligt. Det var säkert den "bod" som hade den största inkomsten av alla. Vi andra fick ju betala för våra. Dessutom undrar jag varför vi som deltog ännu inte har fått ta del av utvärderingen som vi fyllde i. Det borde väl vara dags att ha den sammanställd snart. Det lovades att vi skulle skära guld med täljkniv innan vi åkte. Jag är väldigt nyfiken på hur många som lyckades. **Försäljare.**

■ ■ Hehe...sällan att jag skulle låta tre småtjejer i 14-15 års åldern förstöra min snälla världna häst. Ungar ska hållas på ridskola! **0457.**

■ ■ Dåligt förhandlat om Viking Lines nya av Finlands sjömansunions Simo Zitting. Men de sociala och pensioner kan väl inte bli sämre än det redan är under finsk flagg. **Medlem.**

■ ■ Hej Nyan. Jag blev riktigt

besviken och arg på er här om dagen. Jag hade skickat in två stycken skilda mess som ni sedan hade satt ihop till ett mess och ni hade också tagit bort en del från det ena messet! Varför gör ni så? Det är ju fel! Någon som håller med mej?! Man ska ju vara anonym om man vill, tänk om jag avslöjade vem jag är i ena messet men inte vill att någon vet att det är jag i andra messet, då har jag ju blivit avslöjad! Jag är riktigt arg. **Morr Sorry. Red.**

GODBY TEL 43 250

Entrecôte

15,90 /kg

Gäller fredag-måndag

K MARKET GROSSA ATG ONBOD

F:ma ERIK MATTSSON

allt

du behöver - ändå klöver över!

VARO 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ ■ Klart att allt fler kör rattfulla! Konsumentprisindex har stigit, men inte lönerna... och dessutom dessa bluff-fakturer från MISE... **040.**

■ ■ Våra lagtingsmäns löner stiger med cirka 230 euro, de betalar Miseavgift. Min pension steg med

20 euro, jag betalar Mise var är den rättvisan som våra politiker talar om. **(Jag röstar inte mer).**

■ ■ Vill du tjäna extra pengar och ge mig privata sånglektioner? Ring Hillevi 050 359 4606.

■ ■ Dåligt ledarskap på DGH har pågått i många år. Ingen som har ett helhetsansvar och civilkurage nog att se till att arbetet sköts som det är tänkt. Många bra vårdare har för svunnit därifrån på grund av det. **Bättring önskar FD.**

■ ■ Tjejen som lirade biljard på Paf casino i onsdags är helt sjukt söt... Amazing. **Danne.**

■ ■ Svar till gnället! Om ingen ledning finns och ingen lyssnar. Då är messa sista utvägen att ropa på hjälp. Men vi får inte glömma att det finns änglar där också. **040.**

■ ■ Till den som spelade musik på hög volym i lagerhotellet bredvid Rollic natten mellan onsdag och torsdag. Nästa gång är du polisanmäl! **Folk bor i samma hus och väggarna är som papper.**

■ ■ Och så är det så med österbottningar att dom tänker bara på sig själva. Dom är bäst alla andra är inte värda ett skit. Självgoda så de luktar om det. **H en som vet och varit med om det.**

■ ■ Begrava kattor går nog bra det, men kom ut när någon kört på ett rådjur, ta fast sådana som kör utan kort eller i fyllan, det går inte det. **Fy f-n.**

■ ■ Finns de någon som kan låna mej 100.00euro? Tänkte skuldsanera före fogden tar mej! **040.**

■ ■ Lagtingsledamöterna blir bra

omhändertagna de får cirka 230 euro att betala sin MISE räkning, Vi pensionärer tar gärna emot samma summa så kan vi betala MISE. **(DUM)**

■ ■ Alla talar vackert om miljön, ingen gör något. Tänk om alla som bor i Mariehamn skulle cykla till jobbet. Övriga skulle åka buss. Då skulle vi må bra. **Steolders-man.**

■ ■ Det gick åt skogen med XPRS för näringsministern eller var det inte det han ville? **0400.**

■ ■ Något Andra Avenyn-fan där ute? **Stolt ålänning. :D**

■ ■ Tacosbuffé på fredag, nam. Vi har världens bästa skolmat! **Njuter.**

■ ■ Glömde en svart kavaj på Mariepark i lördags på Birkafesten. Fick någon med sig en extra kavaj eller vet någon var den är ring **040 583 6415 Robert.**

■ ■ Du förvirrade tjej kan få testa byta plats på mina kulor. **XD.**

■ ■ Varför skulle man byta plats på kulorna? Förvirrade tjej. **H stenkaret.**

■ ■ Börja satsa pengar för fast vägförbindelse Finland-Åland i stället för hålet till Föglö. Tag modell av Sverige-Danmark-Tyskland ! **Jag.**

■ ■ Till dig "häls vovv" så har den bortsprungna hunden (Akita) som heter Chisen kommit hem. Hon hittades den 2.1-08, så hon är hemma i Sverige med sin husse och matte som ger henne mycket kärlek och omtanke. **Hälsar en som känner ägarna.**

■ ■ Till 040 i onsdagens tidning. Ha haa, jag ska inte dö, inte på länge.... så du kan glädja dej med att djävlav vidare med dina anhängare tills jag stupar. **Hälsn. offret.**

”Åtgärder i Norden till stora kostnader blir bara en droppe för miljön jämfört med vad som skulle kunna göras för samma pengar i länder med vårdslöst slöseri.
EKONOMIJOURNALISTEN HENRIC BORGSTRÖM I KOLUMN I HBL

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk Harriet Tuominen

Överfulla lådor

Det här kommer att bli så spännande!
– Ni har glömt den bästa saken, meddelade en herreman per telefon i går. Det gällde de bästa köksredskapen och vi hade inte pincetten med bland de grejer som fanns på bild.
Men det var just det som var pointen. Att alla ni andra skall tipsa om sådant som ni tycker är outhärligt. Och tips kommer det.
Pincetten är ingen vanlig pincett utan en lång, som man kan göra precis allt med, till exempel röra i grytan. Och den skall inte vara av plast! Min är just det, av svart plast. Och jag använder den nästan aldrig. Det måste bero på plasten. Men nu skall jag i alla fall ta fram den och prova.
En dam klarar sig inte utan den där kammen med långa taggar som man kör ner i löken när den skall skäras eller hackas. En sådan har jag också. Har aldrig använt.

När alla har berättat vad de använder helst och mest så har jag antagligen fått plocka igenom kökslådorna ett par varv minst och börja använda allt det som jag inte har rört hittills. Och så kommer jag antagligen att med en suck tänka på alla finurliga grejer som jag under årens lopp har burit iväg till Emmaus.
Men de kanske finns kvar där och kan köpas tillbaka. Det kan ju finnas fler än jag som inte har förstått finurligheterna.

Det finns annat som har gått mig förbi.
Potatisskalaren, min högt älskade, har jag varit väldigt rädd om. Den har visserligen förnyats några gånger under årens lopp, men sällan. Den finns nämligen inte att köpa. Trodde jag.
– Den är bäst. Alla andra skalare kan man slänga i soppsåsen, sade Fredrik, fotograf och kock, när han såg samlingen av prylar som skulle fotograferas.
Jag blev ju stolt som en gris (?), men frågade samtidigt var han hade fått tag i en sådan.
– Dom säljs på ..., sade han och berättade om en butik som finns här i grannskapet.
Här. På Åland.
Varenda en som har funnits i vårt hushåll sen jag var 4 år har kommit som direktimport från Schweiz. För modellen har inte funnits att köpa här. Här i Finland. I kockbutiker och stora varuhus har man bara skakat på huvudet och erbjudit någonting annat. Som om det skulle finnas någonting annat.
Och så finns skalaren att köpa här!

Det hör till de journalistiska principerna att inte kolla upp en bra historia, för då spricker den. Så jag har inte varit till butiken. Men jag skall.
Era bästa köksredskap kommer att redovisas i Matrutan efter hand. Men ett kan jag inte låta bli att avslöja redan nu. Det är Thomas Landströms fiffigaste, bästa, roligaste, mest geniala köksredskap insänt med foto:
Mamma Gun.

Varför ger tingsrätten villkorligt körförbud för grovt rattfylleri på allmän väg när en som berusad backar ut ur garaget på sin egen tomt kan bli av med körkortet?
Nya Åland har ställt frågan, men svar får vi inte.

Nya Åland berättade i onsdags om en dom i tingsrätten, där en person som kört med 2,15 promille på Långnäs-vägen fick villkorlig dom och villkorligt körförbud.. Det ansågs att personen ifråga inte hade orsakat fara och behövde körkort för sin verksamhet.
Det är möjligt att körningen skedde under en tid på dygnet när det var litet trafik på vägen, men Lemlands-Långnäs-vägen hör bestämt till en av landskapets tyngst trafikerade. Att köra där berusad kan inte anses vara ofarligt.
Eftersom tingsrätten inte går med på att motivera mer än vad som sägs i själva domen så blir det hela konstigt. Rätten noterar att det inte finns anteckningar i straffregistret sedan tidigare. Bra så. Men 2,15 promille är fortfarande väldigt mycket. Kör man med så mycket alkohol i blodet så har man inte suttit på en lunch och tagit en öl till i tron att man ändå klarar gränsen på 0,5 promille.

Hur rätten kan hävda att föraren inte hade orsakat fara undandrar sig utomståendes bedömning. Råkade ingen annan finnas på vägen just då? Och var det i så fall förarens förtjänst? Vad hade hänt om ett rådjur eller en älg hade dykt upp på vägen? Hade föraren hunnit reagera eller hade det hänt en olycka, en allvarlig olycka?
Det är bara några månader sedan vi skrev om en berusad passagerare, som blev av med körkortet i åtta månader för att han hade dragit till handbromsen i bilen där han satt som passagerare. Rätten ansåg att han hade orsakat fara för den övriga trafiken, vilket han onekligen hade gjort.

En snabbtitt i arkivet på rattfylleridomar tyder på att den som döms för grovt rattfylleri blir av med kortet i just åtta månader. Men det räcker inte med det.
Den som har åkt för rattfylleri skall dessutom gå en kurs, som möjligen kan ge en tankeställare om hur alkohol påverkar kroppen och våra funktioner. För att få tillbaka körkortet när tiden har gått ut skall man dessutom visa upp godkända blodprov. Det här skall göras inte bara för att få tillbaka kortet utan också för att få behålla det.
Samhället håller alltså ögonen på dem, som visar upp tecken på alkoholproblem. För en del fungerar detta som en hjälp att hålla sig nyktra bakom ratten. För andra kanske det inte fungerar alls, men de skulle heller inte vara hjälpta om inga åtgärder sattes in.
Den eventuella hjälp som en sådan här upp-



Körförbud. Det får man om man som passagerare med 1,55 promille alkohol i blodet drar åt handbromsen på en bil. Men inte om man kör bilen med 2,15 promille i blodet. Alla uppfattar inte likheten inför lagen i de två fallen.
Foto: JONAS EDSVIK
Om man fastnar i en vanlig blåskontroll så är det bara att köra vidare.
Det heter att man inte skall välja dom, det vill säga ifrågasätt eller klandra en dom. Men om man inte förstår den och om man inte får någon vettig förklaring till den så måste man få ställa frågor.
Kväljandet blir inte mindre av att ingen vill svara på frågorna.

följning kunde bidra till uteblir, om rattfylleristen inte blir av med sitt körkort. Då finns det ju ingen som vill veta hur han sköter sig.
En person som har problem att hålla sig nykter bakom ratten är alltså inte hjälpt av att få fortsätta köra.
Men rätten måste rimligen också ta hänsyn till hur man har dömt i andra fall. Är alla lika inför lagen? Är passageraren som drog i handbromsen dömd på samma grunder som den nu aktuella föraren?
Är rattfylleri så vanligt att det håller på att bli accepterat, att straffskalan börjar bli lindrigare? Är det så domen skall tolkas?
Den signal domen ger till alla de förare, som hellre håller sig under rattfyllerigränsen än helnyktra, är att det inte är så viktigt. Man blir inte av med kortet om det inte händer något farligt.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER
Publiceringsdag Eller text & mindre annonser Annonser större än 600 mm Färg annonser
Månd fre kl 12 tor kl 14 tor kl 14
Tisd mån kl 12 fre kl 14 fre kl 14
Onsd tis kl 12 må kl 14 må kl 14
Torsd ons kl 12 tis kl 14 tis kl 14
Fred tor kl 12 ons kl 14 ons kl 14
Lörd tor kl 14 tor kl 12 tor kl 12
Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45 3)	ÅBO 07.00/08.00 19.15/20.15 4)	M:HAMN 13.35 00.45 L
M:HAMN 23.55	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN 04.15

Passagerare med el. utan fordon ska vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj./försälj. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L 1)	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.15 06.10 /07.10 2)	M:HAMN 23.45 02.40 L 13.35
--	--	-------------------------------------

1) 11 & 25.1 avg. 00.35 L ank. 06.00 Kapellskär. 12. 26 & 27.1 charter, ring för mera info!
2) 11.1 avg. 07.30 Kap. ank. L 11.40. 12. 26 & 27.1 charter.
3) 11 & 25.1 avg 11.50 L. 12. 26 & 27.1 avg 11.00
4) 11, 25 & 26.1 charter



Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 7.1 – 16.3 2008

	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN
Må-lö	08.00	09.30	12.00	15.30
Må-lö	16.00	17.30	19.00 I)	22.30 I)
Sönd	13.00	14.30	15.00	18.30
Sönd	19.00	20.15	20.30	00.05

I) Lördagar under perioden 18.1–16.3-08 avgång kl 19.30 och ankomst kl 23.00
Buss Stö-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen		ÅLAND-FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50
10.15 M 2)	15.30	23.45 M	10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00
23.35 M	16.45	04.25 M	17.30
07.45 M	18.00 2)		
03.20 L	20.10		

2) Reservation för charteravgång, kontakta vår resebutik för info. Cinderella på dock 20–25.1-08.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 12 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

VILKET FÖRETAG brukar annonsera på denna plats?

Maila eller skicka per post ditt svar till företaget före den 18 januari så är du med i **utlottningen av biljetter till Lions Dansgala den 2 februari!**



FREDAG 18 JANUARI 2008

dagens ålänning

“När huset var klart kom proppen”

Det är märkligt vad de sprider ut sig överallt, de där jakobstadsborna. Inte nog med undertecknats närmaste grannar har sina rötter i den nordösterbottniska metropolen och att en arbetskamrat är därifrån, och FNB:s redaktionschef som ringer dagligen, med flera, med flera.

Nu stöter Nya Ålands reportagepatrull också på profilen **Ingmar Håkansson** i Ålandsbankens nyöppnade lokaler i Lemland Söderby, som med omiskännlig jakobstadsdialekt diskuterar fiske med de andra gubbarna runt fikabordet.

– Fiske är ett intresse jag har, och att snickra. Annars är jag sjukpensionär och just nu sjukskrivnen.

Han har bott på Åland i nio år med frun Solveig.

– Det börja med att pojken studerade här och vi åkte hit ofta och bodde på somrarna i husvagn på Möckelö. Vi började må så bra här så vi flytta hit, först till Janséns stugor i Krogstad och nu har vi köpt eget i Flaka på Bocknäsvägen.



Trivs på Åland. Jakobstadsprofilen Ingmar Håkansson trivs utmärkt på Åland och har fått många bekanta under de nio åren han bott på den här holmen.

Foto: JONAS EDSVIK

Det är en stuga som Ingmar nu har vinterbonat och ”skarvat i”.

– Jag var just klar och hade fått brädfodringen på när jag kände att proppen kom.

Ingmar fick en hjärtinfarkt, det var inte första gången, och satte sig i bilen och körde till sjukhuset.

– Halva mitt hjärta håller på att ge upp, men de säger att det går att leva med det.

Men du tar det väl lugnt nu?

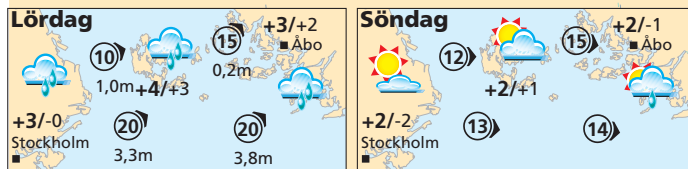
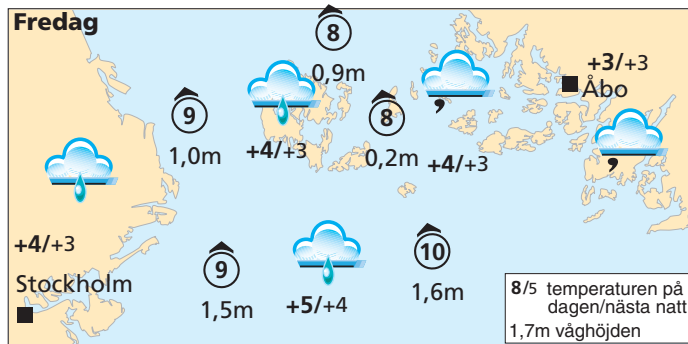
– Jo, men jag har rätt mycket intressen. Jag slipar stenar också och ger bort till barnen. Jag har gått två kurser i stenslipning.

Vem vill du hälsa till?

– Alla jag känner, jag har fått många bekanta på Åland.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

vädret



I går kl 14	temp.	moln.
Jomala	+5	moln.
Åbo	+5	moln.
Helsingfors	+4	moln.
Stockholm	+5	moln.

Max/min temp. 10.1 - 17.1. klo 8	max.	datum	min.	datum
Jomala	+5,8	11.1.	+0,5	14.1.
Åbo	+5,2	11.1.	-1,6	14.1.
H:fors	+4,6	11.1.	+0,4	14.1.

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	-	moln.
Åbo	+2	moln.
Helsingfors	+4	moln.

Utomlands i går	temp.	moln.
Köpenhamn	+6	Paris +9
Oslo	+3	Wien +5
Bryssel	+8	Madrid 12
Berlin	+7	Rom 13
Moskva	-2	Aten 16
London	+9	Las Palmas 19

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt



Fisk och tomatpasta

Tagliatelle eller annan pasta
Sås
olja, 1-2 lökar eller en bit purjo
1 burk krossade tomatar
5 msk tomatpuré
salt, svartpeppar
500 g fiskfilé i bitar
hackad gräslök, dill och basilika

Koka pastan enligt anvisningar på paketet. Hetta upp oljan i panna och fräs den hackade löken eller purjon. Slå i de krossade tomaterna. Rör ner tomatpurén, krydda med salt och peppar och låt koka några minuter. Skär fisken i rätt små bitar och lägg ner i såsen. Låt sjuda i ca 5 minuter. Rör om försiktigt. Smaka av och strö över hackat kryddgrönt. Servera till en nykokta pastan.

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

SEABORN
- Vackra och utvalda föremål till Ditt hem -

Lördag 19 januari är butiken stängd.

Vi är på mäsia i Stockholm och köper nya vackra föremål.

Öppettid: Lördagar 11.00-14.00 • Välkomna!
Strandgatan 8 • Mariehamn

Fåtölj
inkl. dyna
förr 359€
NU 249€

REAN FORTSÄTTER! Välkommen!
KVALITET & STIL FÖR HEMMET

allaRum.

I Magasin • Torggatan 6, 22 100 Mariehamn • Tel 15 915
Måndag - fredag 10.00 - 17.30, Lördag 10.00 - 14.30

Tjäna tusenlappar!

Du som funderar på VOLKSWAGEN GOLF 1,9 turbo-diesel! Kom in till ERbil.

Vi har börjat importera nästan nya diesel-Golfar med gällande fabriksgaranti. Priserna som vi erbjuder är klart under marknadspris och självklart byter vi in din gamla bil till bästa pris!

Välkommen in till ERbil och tjäna tusenlappar!

ERbil

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vard 10-17, Lörd 10-14

Think. Feel. Drive.
SUBARU
- ALLTID 4-HJULSDRIFT -

Fin-fin SUBARU 4WD!

SUBARU OUTBACK 2,5 -03

Medkörd: 118.000 km.
4-hjulsdriven Subaru-pärla med riktigt mycket utrustning, t.ex. aut. klimatanläggning, hög/låg-växel, dubbla uppsättningar alu-fälgar, cruisecontrol, elfönster, motorvärmare, fullständig servicebok.

EN KANONFIN DRAGARE TILL MYCKET FÖRMÄNLIGT PRIS!

Pris: 21.900€

ERbil

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vard 10-17, Lörd 10-14
Öppet vardagar 10-17

REA
-20% -30% -40%
på utvalda symaskinsmodeller från

SINGER PFAFF
Husqvarna
VIKING

Obs! Begränsat antal, först till kvarn...

Öppet vard. 9-17, Lör 10-14
ELVARUHUSET
Strandgatan 25 Tel 15 311

ARKIPELAG

Lunchbuffé Fredag 18.1
Wienerschnitzel med ärtor, H
Ugnsgös med Ravigotesås, G
Grönsaksfylld paprika, GH
Dagens soppa

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

ZOODIAKEN
SMÅDJURSKLINIK-ÅHS
veterinär Rauli Lehtinen

STÄNGT
under vintersemestern
21.1-17.2.2008

Åter öppet fr.o.m
måndag 18.2

Tel 538 540 kl 14-15
Öppet poliklinik kl 15-16